

# Zuhause

## in **St. Georgen**



## im Lavanttal

An einen Haushalt

Gemeindezeitung – Amtliche Mitteilung!

95. Ausgabe, Dezember 2021

*Frohe Weihnachten und  
viel Gesundheit im neuen Jahr!*



Blick von der Aussichtsplattform am Bernsteiner Ofen auf die Koralpe

© Tina-Luisa Sauerschnig, Gemeinde St. Georgen im Lav.

Zugestellt durch Post.at

## INHALT

Bericht des  
Bürgermeisters 3–6

Aus dem  
Gemeindeamt 7–10

Aktuelles 11

Geburtstage,  
Eheschließungen,  
Geburten und  
Sterbefälle 12–13

KITA, KIGA,  
Volksschule  
und MS 14–17

Rückblick Sommer-  
betreuung 18–19

Vereine 20–25

Veranstaltungen 26–29

Service &  
Information 30–39



[www.facebook.com/  
gemeindesanktgeorgen](http://www.facebook.com/gemeindesanktgeorgen)

## IMPRESSUM

Herausgeber und Verleger:  
Gemeinde St. Georgen  
im Lavanttal  
Dorfplatz 10  
9423 St. Georgen im Lavanttal  
Telefon 04357/2133  
[www.sankt-georgen.at](http://www.sankt-georgen.at)

Herstellung:  
Creative – Die Werbeagentur  
GmbH  
Am Weiher 10  
9400 Wolfsberg  
[creative@die-werbeagentur.at](mailto:creative@die-werbeagentur.at)  
Zur besseren Lesbarkeit wird bei  
geschlechtsspezifischen Begriffen  
die männliche Form verwendet.  
Dies versteht sich als geschlechts-  
neutral. Frauen sind an den  
entsprechenden Stellen mit  
eingeschlossen.

## Statistische Daten:

### STAND NOVEMBER 2021

**Einwohner:** 1.947 mit Hauptwohnsitz  
288 mit Nebenwohnsitz

**Gesamt:** 2.235 Einwohner

**Geburten:** 12

**Eheschließungen:** 10

**Sterbefälle:** 18

<b>Schülerzahlen:</b>	VS St. Georgen	89 SchülerInnen
	Kindergarten	55 Kinder
	KITA Unterrainz	20 Kinder
	Schülerhort	28 Kinder

**Nächtigungen:** 7.627 von Jänner bis Oktober 2021

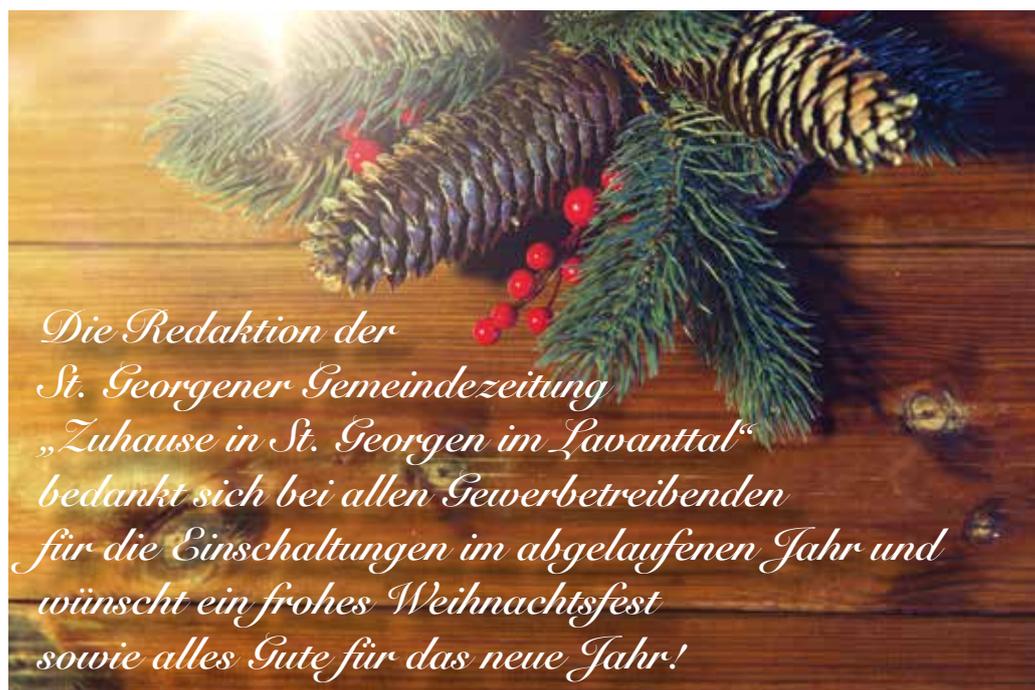


*Ein herzliches  
Dankeschön für die  
gespendeten, wunder-  
schönen Christbäume,  
die unser Dorf  
weihnachtlich erstrahlen  
lassen, ergeht an die  
Forstverwaltung Schütte!*



**Dr. Gudmund Schütte**  
Forst- u. Gutsverwaltung

[www.forst-schuette.at](http://www.forst-schuette.at)



*Die Redaktion der  
St. Georgener Gemeindezeitung  
„Zuhause in St. Georgen im Lavanttal“  
bedankt sich bei allen Gewerbetreibenden  
für die Einschaltungen im abgelaufenen Jahr und  
wünscht ein frohes Weihnachtsfest  
sowie alles Gute für das neue Jahr!*

# Sehr geehrte Gemeindebürgerinnen, sehr geehrte Gemeindebürger! Liebe Jugend!

Ein für uns alle überaus herausforderndes Jahr 2021, welches von den Einschränkungen der weltweit herrschenden Pandemie geprägt war, neigt sich dem Ende zu.

Dennoch haben wir in unserer Gemeinde einige wichtige Weichenstellungen durchgeführt. Nach der Wahl des neuen Gemeinderates im März wurde aufgrund der neuen Zusammensetzung der Gremien rasch an die Umsetzung von weit in die Zukunft reichenden Projekten herangegangen. An dieser Stelle bedanke ich mich herzlich bei allen Fraktionen für die sehr konstruktive Zusammenarbeit in allen Bereichen. Es waren wichtige Zukunftsentscheidungen zu treffen, aber in großem Einvernehmen konnten alle Beschlüsse letztlich einstimmig gefasst werden.

Ich bedanke mich auch ganz herzlich beim neuen Gemeindefeuerwehrkommandanten OBI Ing. Rainer Mayer mit seinem Team für die sehr gute und kommunikative Zusammenarbeit. Auch allen Gemeinde-Bediensteten spreche ich hiermit herzlichen Dank für ihren Einsatz im Jahr 2021 aus.

Es ist deutlich spürbar, dass alle für unsere Bevölkerung das Beste erreichen wollen.

## HIER DIE WICHTIGSTEN BESCHLÜSSE, DIE MEIST AUCH MIT GROSSEM FINANZIELLEN AUFWAND VERBUNDEN SIND:

- Betriebsansiedlung durch die BM-Haus GmbH Plan-Bau-Fertighaus in Matschenbloch
- Ausbau der Steinberger Straße
- Grundstücksverkauf für die Errichtung von weiteren Chalets und eines Ausflugsgasthauses am Brandl
- Anschaffung des neuen LFA-UNIMOG für unsere Feuerwehr
- Ausbau des Sport- und Freizeitzentrums sowie Radwege Verbindungen
- neues Konzept für die Sommerbetreuung
- Kooperationsvertrag mit der KELAG für einen weiteren Windpark zwischen Steinberger Alm und Jauksattel
- Interkommunale Zusammenarbeit für Betriebsansiedlungen im Bereich des Intercitybahnhofes Lavanttal in St. Paul
- Förderungsvereinbarung mit dem Land Kärnten für den BA 02 der Oberrainzerstraße
- Photovoltaikanlagen für den Kindergarten und die KITA in Unterrainz
- Kläranlage für die Abwasserbeseitigung in Pontinig
- Breitbandinitiative und Beitritt zum e5-Landesprogramm für energieeffiziente Gemeinden
- Jubiläumsveranstaltung 200 Jahre VS St. Georgen – 30 Jahre Eigenständigkeit der Gemeinde



## BÜRGERMEISTER KARL MARKUT

Ich stehe Ihnen jederzeit telefonisch zur Verfügung. Sie erreichen mich unter 0664/3085190 oder im Gemeindeamt unter 04357/2133, sowie bei meinem Amtstag – jeden Mittwoch von 7.30 bis 12.00 Uhr.

## NEUE GEMEINDE-HOMEPAGE

Die Gemeindehomepage erstrahlt ab Mitte Jänner 2022 in neuem Glanz.

Schauen Sie unter [www.sankt-georgen.at](http://www.sankt-georgen.at) vorbei!

## STRASSENAUSBAU – STEINBERGER STRASSE

Der im Juni 2021 vom Gemeinderat beschlossene Ausbau der Steinberger Straße ist bereits in vollem Gange.

Der Bauabschnitt BA 02 von km 6775 bis km 8875 (2.100 lfm) vom vlg. Edemattl bis nach vlg. Augstin war überwiegend mit einer Schotter- und Asphaltfräsgutdecke ausgebildet.

Gemäß unserem Ausbau- und Sanierungskonzept erfuhr dieser Bauabschnitt

eine Vorschüttung sowie eine Zementstabilisierung und abschließend wurde asphaltiert. Trotz des Straßen-



ausbaues war die Brandlalm ganzzzeitig erreichbar. Wir bedanken uns herzlich bei Hrn. DI Dominik Habs-



burg-Lothringen, welcher eine Umleitung über Forststraßen der Forstverwaltung Schütte ermöglicht hat.

## WINDPARK STEINBERGER ALPE I – BAUBEGINN:

Im Juni 2021 erfolgte der Spatenstich für den ersten Windpark Kärntens. Das Projekt der Fa. ECOWind mit sechs Windkraftanlagen wird zu Gänze am Grundbesitz der Steinberger Alpengenossenschaft errichtet. Die Vorstandsmitglieder mit Obmann Peter Ortolf waren maßgeblich am Zustandekommen beteiligt. Im heurigen Jahr wurden die Fundamente für alle sechs Standorte errichtet und die gesamten Zuwege errich-

tet. Auch die Kabel für die Energieableitung wurden von den Standorten entlang der Straßen und Wege hinaus bis zum Goßkreuz am Weißenberg bereits verlegt. Mit diesem Projekt legen wir den Grundstein für alternative Energie und schaffen Arbeitsplätze.

Wir rücken unserem Ziel, Kärntens erste energieautarke und klimaneutrale Gemeinde zu werden, immer näher.



## WINDPARK STEINBERGER ALPE II:

Bereits im Vorjahr trat auch unser heimischer Energieversorger, die KELAG, mit der Betreiberfirma ImWind mit Plänen für ein weiteres Windparkprojekt im Bereich zwischen Steinbergeralm und Jauksattel - jedoch auf Grundbesitz der Schüttischen Forstverwaltung (DI Dominik Habsburg) - an uns heran.

Die Planung mit neun Windkraftanlagen ist nahezu abgeschlossen und es ist beab-

sichtigt im Frühjahr 2022 die Umweltverträglichkeitserklärung bei der zuständigen Behörde einzureichen.

Die Zuwegung für dieses Projekt erfolgt zur Gänze über die Kaltenwinkelstraße hinauf bis zum Jauksattel. Um die Interessen der Gemeinde bestmöglich abzusichern wurde dazu ein Kooperationsvertrag mit der Kelag in der Sitzung des Gemeinderates am 25.06.2021 abgeschlossen.

### Für eine nachhaltige und saubere Zukunft in Kärnten

Ingo Schleifer | Leitung Planung|Beschaffung|Bau | ECOWind Solar-& Windenergie

ECOWind bietet alles aus einer Hand – Seit 1995!

Mit unserem finanzstarken Mutterkonzern, der BayWa r.e., übernehmen und realisieren wir Projekte verschiedenster Entwicklungsstufen in Österreich und im osteuropäischen Raum.

**ECOWind Handels- & Wartungs-GmbH**  
Fohrafeld 11 | A-3233 Kilb  
Tel: +43 (0)2748 20 310  
office@ecowind.at | www.ecowind.at

**ECOwind**  
SOLAR- & WINDENERGIE  
Betreiber von Windkraftanlagen

## NOTSTROMVERSORGUNG – LEUCHTTURMPROJEKT FÜR DIE GEMEINDE ST. GEORGEN IM LAV.

Immer wieder wird in letzter Zeit von Katastrophenschutz-Organen und Zivilschutzorganisationen sowie von Energieversorgern und Medien auf einen drohenden großflächigen Stromausfall (Blackout) hingewiesen. In einem solchen Fall brechen auch unsere gewohnten

Kommunikationswege – wie Handynetze und Internet zusammen. Bei einem längeren Stromausfall funktionieren leider auch keine Heizungen mehr. Um darauf vorbereitet zu sein haben wir uns in einer Sitzung des Gemeindevorstandes mit diesem Bedrohungsszenario



befasst und den einstimmigen Beschluss gefasst, ein Notstromaggregat mit 90 KW Leistung, welches auf einem PKW Tandemanhänger aufgebaut ist, anzuschaffen. Die Kosten dafür belaufen sich auf ca. € 30.000,- und wird vom Land Kärnten mit 75 % gefördert. Als Leuchtturm-Standort wurde der

Turnsaal der Volksschule gewählt, um so für die Bevölkerung eine Anlaufstelle mit vielen Versorgungsmöglichkeiten, zu bieten. Damit ist ein wichtiger Schritt zum Bevölkerungsschutz bei großen Stromausfällen getätigt. Geliefert werden die Gerätschaften voraussichtlich im Jänner 2022.

 **VERMESSUNG  
PÖLLINGER**

### Wir gehen an Ihre Grenzen!

Die tatsächliche Größe Ihres Grundstücks ist z.B. bei einer Bewertung oder einem Verkauf ein wertbeeinflussender Faktor.

[www.vermessung-poellinger.at](http://www.vermessung-poellinger.at)



**DI Karin Pöllinger** Staatlich befugte und beidete  
Ingenieurkonsultantin für  
Vermessungswesen und Geoinformation

## ULTRASCHNELLES INTERNET FÜR ST. GEORGEN

Eine schnelle Anbindung an das Breitband-Internet ist eine Daseinsvorsorge für die Zukunft und betrifft alle Bereiche des täglichen Lebens! Damit das Lavanttal für die digitale Zukunft gerüstet ist und auch BewohnerInnen und Unternehmen im ländlichen Raum Zugang zu ultraschnellem Internet haben, wurde die Breitbandinitiative Unterkärnten ins Leben gerufen. Als Ergänzung zum bisherigen Ausbau mit AI ist nun die Glasfaseranbindung direkt in die Häuser vorgezogen.

Ziel dieses Leader-Projektes, das von der LAG Regionalkooperation Unterkärnten getragen und von EU, Bund und Land gefördert wird, ist es, eine leistungsstarke und bestmögliche Breitbandinfrastruktur in unserer Gemeinde zu errichten und die Qualität als Lebens-, Wohn- und Arbeitsraumes zu steigern.

Von dieser geförderten Initiative können Haushalte und Betriebe profitieren. Sie erhalten damit eine einmalige, günstige Chance, in Zukunft stabiles und ultraschnelles



Glasfaser-Internet zu nutzen. Für die Umsetzung bedarf es als ersten Schritt einer unverbindlichen Interessensbekundung von Bürgerinnen und Bürgern aus unserer Gemeinde! Ihre Interessensbekundung wird vertraulich behandelt und dient als Grundlage für

einen raschen Planungsprozess!

**Über die konkreten Schritte informieren wir Sie laufend. Eine Interessensbekundung ist unter [www.biuk.at](http://www.biuk.at) möglich.**

Mit Unterstützung von Bund, Land und Europäischer Union

Bundesministerium  
Landwirtschaft, Regionen  
und Tourismus

LE 14-20

LAND KÄRNTEN



## PERSONALÄNDERUNG IM WIRTSCHAFTSHOF



Unser langjähriger Mitarbeiter, Herr Hubert Tragbauer, trat nach über 30 Jahren im Gemeindedienst mit 01.12.2021 in den wohlverdienten Ruhestand über.

Wir wünschen ihm für den neuen Lebensabschnitt alles Gute, vor allem aber viel Gesundheit!

Aufgrund der Pensionierung von Hrn. Tragbauer ist es zu nachfolgender Änderung im Team des Wirtschaftshofes gekommen: Herr Stefan Gollien ist seit 01.09.2021 neuer Wasserwart unserer Gemeinde. Zusätzlich dazu unterstützt er die Mitarbeiter im Wirtschaftshof tatkräftig.



## PERSONALÄNDERUNG IM KINDERGARTEN

Seit 01.09.2021 steht der Kindergarten der Gemeinde St. Georgen im Lav. un-

ter einer neuen Leitung. Frau Anita Loibnegger leitet von nun an unsere Betreuungseinheit.

Die bisherige Leiterin, Frau Reichl Edith, bleibt natürlich bis zu ihrem Pensionsantritt im Jahre 2023 weiterhin ein Teil des Kindergartenteams.

Wir wünschen gute Zusammenarbeit mit allen Kolleginnen und Kollegen sowie mit den Kleinsten unserer Gemeinde und ihren Eltern.



*Ihnen allen, geschätzte  
Gemeindebürgerinnen und  
Gemeindebürger, wünsche ich ein  
friedvolles, besinnliches Weihnachtsfest  
und für das Jahr 2022  
viel Erfolg und  
persönliches Wohlergehen.*

Herzlich, Ihr Bürgermeister Karl Markut

# Liebe Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger!

## FAMILIE & JUGEND

Aufbauend auf die fünf Säulen von Sebastian Kneipp durften wir erstmals unsere Sommerbetreuung nach den Themenwochen Wasser, Bewegung, Ernährung,

Kräuter und Lebensordnung organisieren. Wir bedanken uns recht herzlich bei allen zahlreichen Freiwilligen, den Pädagoginnen, Sponsoren, Eltern und auch

bei den Kindern für diesen spannenden Sommer:

Einen ausführlichen Bericht dazu finden Sie auf den Seiten 18 und 19.



**1. VIZEBÜRGERMEISTER  
MARKO SCHULNIG**

## SPORT & FREIZEIT

Damit unser Sport- und Freizeitzentrum wieder sorglos von unseren GemeindebürgerInnen genutzt werden kann, haben wir uns, nach rechtlicher Abklärung, dazu entschlossen, den gesamten Bereich mit Kameras zu überwachen.

Diese Maßnahme war leider zwingend notwendig, da sich die Vandalen-Akte zu sehr gehäuft haben und

unser gemeinsames Hab und Gut zerstört wurde. Die Überwachung hat dazu geführt, dass sich die Situation weitgehend sehr verbessert hat. Von Anzeigen haben wir im Moment noch Abstand genommen, obwohl die Vandalen jetzt schon bild- und namentlich erfasst sind, hier hoffen wir noch auf die Restvernunft dieser Personen. Mit die-

ser Lösung sind wir in diesem Bereich Vorreiter im Lavanttal und können jetzt beobachten, dass andere Gemeinden unserer Lösung folgen.

Des Weiteren wurde auf unserem Sport- und Freizeitzentrum ein WLAN-Zugang installiert und steht jetzt allen Besuchern kostenlos zur Verfügung.

Ein nachhaltiges Nutzungskonzept für das gesamte Sport- und Freizeitzentrum befindet sich gerade in der finalen Ausarbeitung. Das Ziel ist es, die gesamte Ört-



lichkeit positiv zu beleben und unseren Vereinen, Bürgern und Besuchern dauerhaft ein ganzjährig nutzbares Areal zur Verfügung zu stellen.

Natürlich werden wir auch diesen Winter, wenn es die Temperaturen zulassen, unseren Eislaufplatz aktivieren. Wir werden unseren Fun-court für die neue Eisfläche nutzen, damit an fixen Terminen auch Eishockey gespielt werden kann.



## AM BRANDL PASSIERT AUCH SO EINIGES

Über unseren neu gegründeten Kneipp Verein organisieren wir heuer zum Thema Bewegung die Rodelbahn rund um unsere Aussichtsplattform Bernsteinerofen. Nach den Erfahrungen vom letzten Jahr haben wir uns entschlossen, die Rodelbahn etwas attraktiver zu gestalten und

haben die Streckenführung etwas abgeändert, ich bin gespannt, wie es euch gefällt.

Auch die sanitären Anlagen bleiben diesen Winter nach wie vor bestehen. Wenn es das Wetter zulässt, werden wir auch gemeinsame Schlitten und Rodeltage am Brandl organisieren.



© Sauterschnig Tina-Luisa

## TOURISMUS

Am neuen Radwegkonzept wird schon fleißig gearbeitet. Nach vielen verschiedenen Varianten und Routenführungen wurden schon die ersten Gespräche mit Nachbargemeinden und auch Grundbesitzern geführt. Wie ich erkennen durfte, erfordern diese Projekte immer ein wenig mehr Zeit, dennoch sind wir der

Überzeugung, dass hier perfekte Lösungen gefunden und umgesetzt werden.

Wie bei vielen Angelegenheiten, die wir planen, hängen auch dort übergreifende Lösungen mit anderen Projekten wie z.B. Pumpspeicherkraftwerk oder Windpark zusammen.

## VERKEHR

Sehr viele Anliegen, die uns im Bereich Verkehr vorliegen, habe ich in einer Prioritätenliste zusammengefasst, und diese werden Schritt für Schritt abgearbeitet.

Einige Themen wie z.B. Straßensanierungen, Verkehrsspiegel, Bodenmarkierungen und andere wich-

tige verkehrsberuhigende Maßnahmen konnten wir schon erfolgreich umsetzen, dennoch gibt es Verkehrssituationen, die sehr viele verschiedene Bereiche umfassen. Auch hier arbeiten wir eng mit Grundeigentümern und der Straßenmeisterei an vernünftigen Lösungen.

## ZIVILSCHUTZ

Als Zivilschutzbeauftragter unserer Gemeinde darf ich Sie sehr gerne über unser Krisenmanagement informieren. Dazu erhalten Sie zeitgerecht wichtige Broschüren zugesandt, und auch die neu zusammengestellte „Zivilschutz Black Out Box“ zum Preis von € 30.-- ist im Gemeindeamt bestellbar.



Das Thema Black Out ist mittlerweile in aller Munde, und die günstige Lage unserer Gemeinde bringt auch im Bereich Zivilschutz sehr viele Vorteile mit sich. Wichtige Themen wie Wasserversorgung und auch Hygiene können wir, bis auf wenige Ausnahmen, sehr gut abdecken. Auch die Energieversorgung und Kommunikation an strategisch wichtigen Punkten ist gewährleistet. Meiner Meinung nach sind unsere Ge-

meindebürger recht gut auf einen mehrtägigen Stromausfall vorbereitet, dennoch appelliere ich an alle, sich ihre eigene Situation kritisch anzusehen, ob und wie weit sie einen mehrtägigen Energieausfall überstehen. Besonders landwirtschaftliche Betriebe stehen im Fall eines Stromausfalles vor einer großen Herausforderung. Die gute Nachricht ist, dass schon sehr viele Landwirte hier sehr gut ausgestattet sind.

**In einer bunten Welt dürfen wir uns auch in schwierigen Zeiten die Zeit nehmen, nicht nur schwarz und weiß zu sehen.**

**Frohe Weihnachten mit viel Gesundheit und Lebensfreude für nächstes Jahr.**

Ihr Vzbm. Marko Schulnig

# Liebe Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger, liebe Jugend von St. Georgen!

Ein ereignisreiches und herausforderndes Jahr geht in Kürze zu Ende. Trotz der Herausforderungen in der Krise konnten viele Projekte in unserer Gemeinde verwirklicht werden. Seit März 2020 stellt uns die weltweite Pandemie vor neue und kräfteaubende Herausforderungen. Viele von uns sind auch persönlich von dieser Krise schwer betroffen: Strenge Maßnahmen, Lockdown, Maskenpflicht, geschlossene Geschäfte, Betriebe und Gasthäuser. Viele Selbstständige und Angestellte befanden sich im Homeoffice bzw. in Kurzarbeit. Unsere Kinder und Eltern wurden erstmals mit dem Homeschooling konfrontiert, was für viele eine große Mehrbelastung im Alltag darstellte. Viele Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer wie auch die Unternehmen selbst erleben derzeit schwere und unsichere Zeiten, und niemand kann uns sagen, wann diese Krise vorbei sein wird. Es hat uns aber auch ins Bewusstsein gerufen, dass sich unser Leben jeden Tag völlig neu gestalten kann und dass wir alle im selben Boot sitzen – weltweit!

Geben wir trotzdem alle unser Bestes, denn schaffen können wir es wie immer nur gemeinsam. Bleiben Sie und Ihre Familie gesund!



**2. VIZEBÜRGERMEISTER  
MARKUS WUTSCHER**

## GESUNDE GEMEINDE

Im Rahmen der Gesunden Gemeinde fand am Donnerstag, den 21. Oktober 2021 im Kultursaal der Gemeinde ein Vortrag über „Psychische Gesundheit“ statt.

Frau Mag. Lisa-Maria KÄFER, Klinische- und Gesundheitspsychologin, gestaltete einen interessanten Informationsabend über nachfolgende Themen:

- Was bedeutet psychische Gesundheit?
- Kurze Einführung in das klinische Bild der Depression – Stimmungsschwankung oder doch Depression?
- Schutzfaktoren für meine psychosoziale Gesund-



heit – Was kann ich selbst für meine psychische Gesundheit tun?

Die interessierten Besucher bekamen wertvolle Hilfestellungen.



Im nächsten Jahr haben wir neben den Vorträgen auch noch eine Gesundheitswoche geplant, wo wir im Arbeitskreis der Gesunden



Gemeinde die Themen ausarbeiten werden.

## GESUNDHEIT

Im heurigen Jahr haben wir den Fokus auf „Bewegung“ und „Gesundheit im Alltag“ gelegt. Ich möchte mich bei den Turngruppen bedanken,

welche es möglich machen, dass die Bürgerinnen und Bürger von St. Georgen fit und aktiv bleiben.

**An dieser Stelle möchte ich mich bei allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Gemeinde St. Georgen bedanken! Als Gemeindevandatar ist man auf zuverlässige und schnelle Unterstützung angewiesen. Diese erhalte ich jederzeit von allen Bediensteten unserer Gemeinde. Danke!**

*Ich wünsche Ihnen und Ihren Familien ein frohes Weihnachtsfest, erholsame und ruhige Feiertage sowie ein gutes neues Jahr mit viel Gesundheit, Glück und Erfolg!*

**„Weihnacht ist immer dann, wenn du Gutes tust und für den Frieden nicht ruhest. Weihnacht ist immer dann, wenn du Brücken baust und an die Menschlichkeit glaubst.“**

Beherrigen wir diese Zeilen eines Kinderliedes das ganze Jahr über!

Ihr Markus Wutscher  
2. Vizebürgermeister (0664/2178262)

## Ausschuss „Umweltschutz – Land- und Forstwirtschaft“

In seiner ersten Sitzung hat der neue Ausschuss für Umweltschutz, Land- und Forstwirtschaft, ländliches Wegenetz, Orts- und Regionalentwicklung, Abfallbeseitigung, Friedhöfe und Jagdwesen bereits erste Ideen zu neuen Projekten in den einzelnen Themenbereichen aufgearbeitet.

U.a. wurden folgende Themen beraten bzw. konnten erste Umsetzungsschritte gesetzt werden:

- **Beitritt zum e5 – Landesprogramm für energieeffiziente Gemeinden**

Nach dem vom GR bereits beschlossenen Beitritt zur „KEM – Energieparadies Lavanttal“ wurde ein weiterer Schritt Richtung Energieunabhängigkeit unserer Gemeinde gesetzt. Durch energie- und Klimaschutzpolitische Maßnahmen wollen wir auch für die kommenden Generationen einen attraktiven Lebensraum schaffen. Das e5-Landesprogramm hat zum Ziel, Gemeinden eine konkrete und längerfristige Begleitung im Bereich Klimaschutz und Energieeffizienz anzubieten.

- Dazu passend wird unsere Weihnachts- bzw. Christbaumbeleuchtung sukzessive auf energiesparende LED-Lampen umgestellt.



GV Günter Wutscher

- Im Bereich **Abfallbeseitigung** muss den laufend steigenden Kosten Rechnung getragen werden. Dazu wurde eine moderate Gebührenanpassung besprochen, welche noch im Finanzausschuss und in weiterer Folge im Gemeinderat beraten und beschlossen werden muss.
- **Friedhöfe** – Das Angebot an Bestattungsmöglichkeiten wird erweitert. Neben der Erdbestattung und der Urnennische werden zukünftig auch Urnengräber (ca. 110cm x 110cm) angeboten. Zusätzlich wurde die Errichtung von weiteren Urnennischen beschlossen. Bei diesbezüglichem Interesse ersuche ich Sie um Kontaktaufnahme im Gemeindeamt bei Herrn Harald Pucher unter: 04357/2133-11.

*Ich wünsche Ihnen und Ihren Familien eine besinnliche Adventzeit, ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes und vor allem gesundes neues Jahr!*

## Sicherheitsgemeinderat

### Videoüberwachung am Sport- und Freizeitzentrum

Das Freizeitzentrum St. Georgen wurde im Jahr 2021 als beliebter Treffpunkt von Jugendlichen unserer Gemeinde sowie der angrenzenden Gemeinden wahrgenommen.

Leider wurden von einigen „auffälligen Jugendlichen“ Vandalenakte verübt, wodurch der Gemeinde St. Georgen Schäden an den Sporteinrichtungen entstanden sind. Verschmutzungen waren hierbei das kleinste Übel.

Die Gemeinde entschied sich nach rechtlicher Abklärung für eine Videoüberwachung am Freizeitzentrum. Wir fungieren hier als Vorreiter in Sachen „Videoüberwachung“. Mittlerweile hat auch die Stadtgemeinde Wolfsberg öffentliche Plätze videoüberwacht.

Haus- und Grundstücksbesitzern wird empfohlen bei Besitzstörungen, widerrechtlichem Befahren mit Fahrzeugen, Entzünden von Lagerfeuern, Müllablagerungen etc. vom Hausrecht Gebrauch zu machen, indem sie ungebetene Gäste vom Eigentum verweisen.



SGR Erich Markut

Bei Verwaltungsdelikten und strafrechtlichen Delikten wäre die Polizei zu kontaktieren.

### Ersuchen an Hundebesitzer

Hundebesitzer sollen dafür Sorge tragen, dass sie ihre treuen Vierbeiner beaufsichtigen und ordentlich verwahren, damit die SchülerInnen angstfrei zur Schule und wieder nach Hause kommen.

### „Es kann der Frömmste nicht in Frieden leben, wenn es dem bösen Nachbarn nicht gefällt!“

Ich wünsche allen, dass sie in Frieden leben – mit sich selbst sowie mit ihrem privaten und beruflichen Umfeld.

Mit freundlichen Grüßen  
Ihr Sicherheitsgemeinderat  
Erich Markut



## Liebe St. Georgenerinnen und St. Georgener,

die Tage werden wieder kälter und dunkler. Der Herbst geht in den Winter über und die Natur begibt sich zur Ruhe. Nicht zufällig fallen genau in diese Zeit der Advent und das Weihnachtsfest, feiern wir doch den Sieg des göttlichen Lichtes im Jesuskind über Dunkelheit, Kälte und Nacht!

Ursprünglich als heidnischer Festtag des unbesiegtten römischen Sonnengottes Sol invictus begangen, wurde

der 25. Dezember seit 350 nach Christus als Geburtstag des Gottessohnes festgelegt. Eben solange gibt es den Advent als mehrwöchige Vorbereitungszeit auf die weihnachtliche Festzeit.

Wie jedes Jahr laden uns auch heuer wieder diese Wochen ein, in uns selbst hineinzuschauen und wahrzunehmen, was in uns dunkel und verborgen – aber auch licht und hell ist.

Gerade wenn uns das Leben durch manche Schick-

salschläge vielleicht düster und kalt erscheint, dürfen wir gewiss sein, dass das Licht des göttlichen Lebens uns immer wieder neu erleuchten und wärmen möchte.

Als Pfarrgemeinde wünschen wir euch eine gute, ruhige und besinnliche Zeit. Auch wenn wir heuer vielleicht wieder einiges nicht so begehen und feiern können, wie es sonst üblich ist, mögen Advent und Weihnachten trotzdem wie-



© Ing. Barbara Pecoler

der neu zur Erfahrung des Immanuel – des Gottes an unserer Seite – führen.

Euer Ortpfarrer,

P. Mag. Marian  
Kollmann OSB

## Auszeichnungen für Bio-Hof Maritschnig

„Einzigartig im Geschmack und herausragend in der Qualität – so sehen Siegerprodukte aus. Die besten Käse-, Jogurt-, Butter- und Rohpökelspezialitäten wurden bei den Kärntner Landesprämierungen im Rahmen einer Verkostung nach einem international anerkannten Schema definiert. 111 bäuerliche Betriebe haben sich heuer diesem Qualitätswettbewerb gestellt und insgesamt 449 Produkte eingereicht. 17 der besten dieser Spezialitäten hat eine Fachjury mit dem begehrten Titel „Landessieger“ gekrönt. Mit dabei sind heuer auch einige neue Betriebe, die aufgrund der Pandemie mit der bäuerlichen Direktvermarktung begonnen haben. Daneben gibt es aber auch einige Betriebe unter den Ausgezeichneten, die seit vielen Jahren ihre hohe Qualität



aufrecht halten und für ihre Produkte Auszeichnungen bekommen.

Kärntens Paradeprodukte sind wohl die geräuchernten Fleischspezialitäten und bäuerliche Milcherzeugnisse, die heuer Gegenstand der Verkostungen waren. In insgesamt 17 Kategorien wurden die Produkte von

ausgebildeten Sensorikern verkostet. Die Palette an unterschiedlichen Produkten nimmt genauso zu wie die Vielfalt der Tierarten, die sowohl im Milch- als auch im Fleischbereich Einzug halten. Hier zeigt sich deutlich, dass der Innovationsgeist der bäuerlichen Betriebe zunimmt!“, so schreibt die Landwirtschaftskammer in ihrer Pressemitteilung vom 04.10.2021.

DI Mathias Maritschnig vom Bio-Hof Maritschnig wurde im Zuge der Kärntner Käseprämierung mit vier goldenen und drei silbernen Medaillen für seine Produkte ausgezeichnet. Sogar den Landessieger in der Kategorie „Weichkäse“ konnte er mit nach Hause nehmen. Weiters wurde der Hof unter allen teilnehmenden Betrieben im Bereich „Milch“ als Gesamtsieger ausgezeichnet.

*Wir wünschen allen Kunden  
besinnliche Weihnachten und für das  
neue Jahr alles Gute!*

**Wolfgang  
Haßler**

**ADEG**

Hauptstraße 10  
9423 ST. GEORGEN  
Tel. (04357) 21 37  
Fax (04357) 21 37 - 4

- Kaufhaus** ✓
- Tankstelle** ✓
- SB-Waschanlage** ✓
- Lotto-Toto-Aannahmestelle** ✓
- Postpartner** ✓
- Putzereiannahmestelle** ✓
- Plattenservice** ✓
- Zustellservice** ✓
- Partyservice** ✓

## Wir gratulieren herzlich...

### ... zum 70. Geburtstag

Susanna Krampfl	Ferdinand Dohr
Maria Loibnegger	Otilie Pogner
Elfriede Wrany	Helene Gerhardtter
Josef Waldmann	Cäcilie Jamnig
Karl Kopp	Erika Jamnig
Hermann Fellner-Novak	Ehrentraud Staubmann
Johann Monsberger	

### ... zum 75. Geburtstag

Heidemarie Pichler	Johann Grünwald
Siegfried Magerle	

### ... zum 80. Geburtstag

Johann Grünwald	Waltraud Kaimbacher
Maria-Charlotte Pucher	

### ... zum 85. Geburtstag

Hedwig Thonhauser	Oswald Vogt
Aloisia Wiedenbauer	Agnes Thonhauser
Anna Loibnegger	

### ... zum hohen Alter

Erich Hermann Seifried, 81	Agnes Jöbstl, 86
Elisabeth Gutsche, 81	Magdalena Maria Knauder, 86
Ingeborg Krobath, 81	Hedwig Kuster, 86
Rudolf Pucher, 81	Hilda Sand, 86
Gertraud Leopold, 81	Pauline Dittinger, 86
Elilia Riegler, 81	Rosa Dittinger, 86
Herlinde Kaimbacher, 82	Herta Medwed, 86
Franz Zelger, 82	Barbara Bachler, 86
Hedwig Gutsche, 82	Alois Rassi, 87
Johanna Ganzi, 82	Maria Wiedenbauer, 87
Edda Fieger, 82	Hedwig Wutscher, 87
Karl Pansi, 82	Johann Ninaus, 87
Hilde Turner, 82	Antonia Stampfer, 88
Rosa Thonhauser, 82	Karl Mayer, 88
Erwin Gorenzl, 82	Christine Steflitsch, 88
Christine Pucher, 83	Christine Terbizan, 88
Hermine Gutsche, 83	Thomas Wagner, 91
Anton Heine, 83	Elisabeth Jamnig, 91
Barbara Jäger, 83	Gottfried Medwed, 92
Maria Hasenbichler, 83	Raimund Riegler, 93
Rosa Wölbitsch, 83	Leopoldine Plankl, 94
Brigitte Malatschnig, 84	



## Eheschließungen



Frauke Pleß  
& Erwin Hinteregger



Doris Karnitschnig  
& Peter Mitterbacher



Sabrina Pucher  
& Patrick Frank



Elisabeth Ninaus  
& Stefan Alex Baumgartner

sowie  
Barbara Altreiter  
& Pascal Di Bernardo



Ein *herzliches Willkommen*  
unseren neuen *Erdenbürgern!*



**Marina Isabell Karner**

Eltern: Manuela Karner  
& Andreas Gunzer



**Leonie Elisabeth Dittinger**

Eltern: Kerstin Malle  
& Patrick Dittinger



**Lena Rothleitner**

Eltern: Katrin & Dominik Rothleitner



**Laura Petz**

Eltern: Alexandra Petz  
& Heinrich Krampfl



**Selina-Marie Stocker**

Eltern: Evelin & Albert Stocker



**Kilian Grünwald**

Eltern: Denise & Martin Grünwald



**Paul Radl**

Eltern: Tamara Holzer  
& Christoph Radl

## Wir verabschieden uns von:

**Josefa Wagner**

10.03.1935–16.07.2021

**Ingeborg Oberländer**

20.10.1935–22.07.2021

**Simon Kolenik**

20.07.1987–24.07.2021

**Maria Malatschnig**

26.01.1932–01.08.2021

**Berta Pucher**

28.11.1929–20.08.2021

**Josef Fackelmann**

18.01.1952–22.08.2021

**Karoline Krampfl**

08.05.1966–25.08.2021

**Eduard Wölbitsch**

22.02.1938–31.08.2021

**Johanna Huttmann**

16.12.1963–16.09.2021

**Johanna Messner**

18.12.1939–24.10.2021

**Branko Kurtovic**

12.07.1961–31.10.2021

**Elisabeth Dengg**

12.02.1940–06.11.2021

**Werner Mohl**

04.07.1956–15.11.2021

**Elfriede Haßler**

13.04.1938–16.11.2021

**Anna Maritschnig**

09.07.1932–28.11.2021



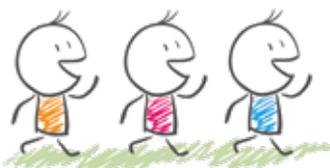
## ÖAMTC

Am Mittwoch, den 20. Oktober besuchte uns angehende Schulkinder Claudia Samitsch vom ÖAMTC. Mit verschiedenen spielerischen Übungen erklärte

sie die Regeln des Straßenverkehrs. Zum Schluss gab es ein Verkehrsquiz, bei dem die Kinder mit Krone und einer Urkunde belohnt wurden.



## LATERNENFEST



Am Martinstag, den 11. November feierten wir im Kindergarten unser Later-

nenfest. Mit der Melodie von „LichterKinder“ zogen wir in den Turnsaal ein, wo



schon alles dunkel und vorbereitet war. Mit Liedern und Sprüchen rund um den Hl. Martin gestalteten die Kinder die Feier. Mit einem

Lichtermeer aus Teelichtern erhellten die Kinder den Raum. Anschließend stärkten wir uns mit einer guten Martinsjause.



*Wir wünschen eine gesegnete Weihnachtszeit, friedliche Stunden mit Ihrer Familie und für das neue Jahr alles Gute, Gesundheit und „Gute Fahrt“.*

### Apfelschenke Pauliwirt

Dorfplatz 1 | 0664 4841093



*Ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes, erfolgreiches Jahr 2022 wünschen Johanna & Susanne Riedl mit ihren MitarbeiterInnen*

Wir wünschen allen Kunden, Freunden und Bekannten frohe Weihnachten und Prosit 2022!

# KRALL

## TRANSPORT

Krall Transport Ges.m.b.H  
Framrach 41 | A-9433 St. Andrä | Tel. 04358-2281-17 | Fax: 14  
[www.krall-transport.at](http://www.krall-transport.at)

## Taferlklassler — IA

Jeden Mittwoch heißt es für die Kinder der IA Klasse: legen, kneten, stempeln, schreiben, schneiden, kleben, denn das ist unser Buchstabentag! Mit Eifer und Freude wechseln die Kinder von Station zu Station, um den neuen Buchstaben auf möglichst

verschiedene Art und Weise kennenzulernen. Die Schüler arbeiten dabei alleine, zu zweit oder in der Gruppe. Ihnen macht es großen Spaß, dem neuen Buchstaben zu begegnen und in behutsamen Schritten endlich das Lesen zu erlernen.



## Taferlklassler — IB

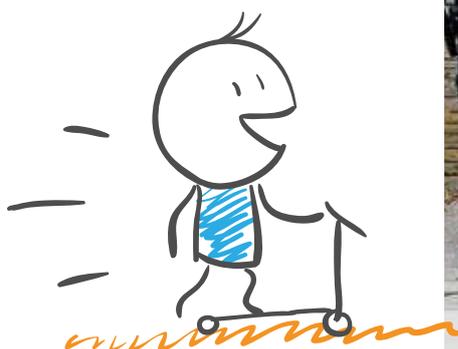
Die Schülerinnen und Schüler der IB waren im Herbst fleißig in der Natur unterwegs und sammelten Kastanien, Nüsse, Eicheln und Zapfen.

Aus diesen Schätzen wurde nun in Teamarbeit ein wunderschönes Naturmandala hergestellt.



## 2. Klasse

„Wie überquere ich eine Fahrbahn, worauf achte ich, wo lauern Gefahren?“ Alle Jahre wieder werden unsere Schüler von Polizisten zu diesen lebenswichtigen Themen geschult. Das machte auch den Kindern der 2. Klasse besonders Spaß.



## 10. Oktoberfeier

Wie jedes Jahr gab es auch heuer wieder in unserer Schule eine kleine Feier anlässlich des 10. Oktobers. Aufgrund des schlechten Wetters fand diese in kleinem Rahmen im Turnsaal statt. Lieder- und Gedichtbeiträge von allen Klassen umrahmten die schöne Feierstunde. Zum Abschluss wurde gemeinsam das Kärntner Heimatlied gesungen, wobei die Kinder – neben der 1. und 4. Strophe – sogar die 3. Strophe („Lavanttalstrophe“) textsicher vortragen konnten.



## Typisch kärntnerisch!

Unter diesem Motto startete die 4. Klasse mit einer kleinen Ausstellung aus einem Kärntnerdirndl, Fotos, Prospekten, Sagen und einem Kärntnerlied den Auftakt für ihre Jahresreise durch Kärnten, die im Juni 2022 mit einer Abschlussfahrt in die Nockberge ihren Höhepunkt finden wird.

Frohe Weihnachten wünscht

# EP:Pajnik

ElectronicPartner

**Unser Service**  
macht den Unterschied.

TV, MULTIMEDIA, TELECOM, HAUSHALTSGERÄTE  
PHOTOVOLTAIK, MOTOREN WickLEREI  
ELEKTROINSTALLATIONEN

9470 St. Paul, Bahnhofstrasse 7, Tel. 04357-3300  
Fax: 04357-33004, Mobil: 0664-1133300  
E-Mail: elektro.pajnik@aon.at, www.ep-pajnik.at

### WEIHNACHTS-SPECIALS

im LANDHOTEL FREITAG

Großes Weihnachts- & Silvester-Gourmetfrühstück  
24.12. und 31.12.2021

+ kleines Weihnachtsgeschenk!

TO GO:  
Weihnachts-Brunch-Box & Silvester-Brunch-Box  
24.12. und 31.12.2021

NEU: TABLE BRUNCH

Brunch-Boxen TO GO wie gewohnt Dienstag bis Sonntag erhältlich.  
Frühstückscafé Dienstag bis Sonntag GEÖFFNET  
Tel. 04357 55 200 | Hauptstraße 19, 9470 St. Paul

## Auf den Spuren der Archäologie



Corinna Zernig aus St. Georgen ist Studentin der Archäologie und besuchte die 2A Klasse der Mittelschule St. Paul.

Sie erzählte von ihrem Studium und den ersten Ausgrabungsarbeiten und begeisterte die Schüler\*innen mit ihren Erfahrungen und Bildern.



## Schülerlotsen

Großes Interesse und Engagement zeigen Schülerinnen und Schüler der Mittelschule St. Paul, die erfolgreich die Schülerlot-senausbildung absolviert

haben. Mit Polizeiinspektionskommandant Helmut Sucher und Michael Käfer von der Polizeiinspektion St. Paul wurden die Grundlagen in Theorie und Pra-

xis geübt. Ausgerüstet mit Warnweste und Signalstab werden die Schülerlotsen täglich den Fußgängerübergang im Ortsgebiet sichern und allen ein gefahrloses

Überqueren der Straße ermöglichen. Sie leisten hiermit einen sehr wertvollen und verantwortungsvollen Dienst an der Gemeinschaft.



## Der Tag der offenen Tür der Mittelschule St. Paul

findet aufgrund der aktuellen Covid-Verordnungen bis auf weiteres online-virtuell statt.

## Individuelle Terminvereinbarungen sind jederzeit möglich.

Aktuelle Informationen finden Sie auf unserer Homepage ([www.ms-st-paul.at](http://www.ms-st-paul.at)) und auf Facebook.

## Spiel, Spaß und Heiterkeit

Die diesjährige Sommerbetreuung wurde rund um die fünf Säulen der Kneippschen Lehre aufgebaut. Diese lauten: **Bewegung, Wasser, Ernährung, Lebensordnung und Heilpflanzen.**

Folgende Aktivitäten standen am Programm:

- Fahrrad-Techniktraining mit Vzbgm. Marko Schulnig
- Besuch der Polizei
- Besuch des Wasserwartes, Hubert Tragbauer
- Besuch der Wasserrettung
- Kuchen backen mit Kerstin Poms
- Besuch der Fleischerei Libiseller
- Basteln mit Renate Spanschel
- Führung durch die Pfarrkirche St. Georgen mit Pater Marian
- Malworkshop mit Künstler Heimo Luxbacher
- Besuch des Gemeinde-Bauhofes und des Gemeindeamts
- Fußballschnuppertraining mit Volker Pieperhoff
- Wildkräuter kennenlernen mit Kräuterpädagoge Hubert Stauber
- Ringelblumen-Salbe herstellen mit „Kräuterchristl“, Christine Monsberger
- Besuch der Bergrettung
- Tennisschnuppertraining mit der Tennismgemeinschaft St. Georgen und Vzbgm. Markus Wutscher
- Kneippen mit Cindy Stückler
- Besuch der Freiwilligen Feuerwehr St. Georgen

Abgeschlossen wurde das umfangreiche Ferienprogramm mit einem gemeinsamen Frühstück am Sport- und Freizeitzentrum. Hier ein paar Eindrücke:





**Wir bedanken uns herzlich bei allen Mitwirkenden! Vor allem bei Vzbgm. Marko Schulnig für sein Engagement!**



## Jahresrückblick der FF St. Georgen



Das Jahr 2021 begann für uns genau so schwierig wie das vorangegangene Jahr 2020, auch wir mussten von Jänner bis Ende März Übungstätigkeiten, Lehrveranstaltungen und Ausbildungen absagen bzw. reduzieren. Ab Anfang April bis Ende August durften wir dann wieder in Zugsstärke (18 Mann) Übungen und Besprechungen durchführen. Ab September durften wir wieder in voller Stärke zusammenkommen, Einsätze dürfen wir bis dato nur unter besonderen Hygienemaßnahmen durchführen. Unter besonderen Vorkehrungen wurde am Samstag, den 24. April die Jahreshauptversammlung für das Jahr 2021 der FF St. Georgen im Turnsaal der Gemeinde und anschließend die Wahl des Ortsfeuerwehrkommandanten und dessen Stellvertreter abgehalten.

Zur Wahl des Gemeindefeuerwehrkommandanten stellte sich BI Rainer Mayer und zum Gemeindefeuerwehrkommandant-Stv. BM Hermann Podertschnig,

welche einstimmig gewählt wurden. Gemeindefeuerwehrkommandant OBI Rainer Mayer berichtete über die Feuerwehrlaufbahn unseres scheidenden Kommandanten Herbert Thonhauser (Kommandant von 2015-2021) und übergab ihm ein ehrenvolles Andenken an seine Dienstzeit als Kommandant. Anschließend wurde von GFK Mayer der neue Ausschuss ernannt und befördert.

Sämtliche kulturelle und öffentliche Veranstaltungen wie Florianiprozession, Sommernachtsfest und viele kameradschaftliche Aktivitäten wurden gestrichen bzw. abgesagt, um als unverzichtbare Infrastruktur-Einrichtung in der Gemeinde im Sinne unseres Mottos „Retten, Löschen, Schützen, Bergen“ jederzeit und in vollem Umfang einsatzbereit zu sein.

Trotz all dieser Schwierigkeiten gab es auch einige positive Lichtblicke im fast abgelaufenen Jahr; so konnten wir drei Neuaufnahmen in unserer Mannschaft begrüßen. Angelobt und

in den aktiven Feuerwehrdienst übernommen wurden zwei Kammeraden/Innen, der Mannschaftsstand wuchs auf 60 aktive, und mit Mitgliedern der Reserve und mit Altkameraden, auf 70 Mann an.

Bei den Gerätschaften konnte auch eine größere Anschaffung getätigt werden, so wurden insgesamt 27 neue Einsatzhelme mit Hilfe einiger Sponsoren angeschafft.

Das Projekt „Anschaffung eines neuen Löschfahrzeuges“ (Ersatz für LF-A Unimog Bj. 1978) konnte am 5. August 2021 bei der Gemeinderatssitzung finalisiert werden, bei dieser Sitzung wurde der Investitions- und Finanzierungsplan zur Anschaffung eines LFA (12 Tonnen, geländegängig) mit Seilwinde erstellt und einstimmig beschlossen. Wir bedanken uns hiermit recht herzlich bei sämtlichen Gemeinderäten für die Unterstützung und den positiven Ausgang.

Ob wir Sie auf Grund der aktuellen COVID-Situation zwischen den Weihnachts-

feiertagen persönlich besuchen werden, wird kurzfristig Mitte Dezember entschieden, der altbewährte Folder mit unserer Einsatzstatistik bzw. Tätigkeitsbericht für das Jahr 2021 wird erstellt, und wenn es uns nicht möglich ist, von Haus zu Haus zu gehen, wird dieser per Post an alle Haushalte versendet.

Wir bedanken uns recht herzlich bei unserer „Feuerwehrfamilie“ für den dienstlichen und kameradschaftlichen Einsatz, für die Vernunft und die nötige Eigenverantwortung in dieser Situation, bei der Gemeindevertretung für die Möglichkeit, unseren Jahresrückblick in dieser Form zu bringen und vor allem bei Ihnen, der Bevölkerung von St. Georgen, für Ihre Verbundenheit und Unterstützung. Bleiben Sie gesund, auf ein Wiedersehen im Jahr 2022.

*Ihr Gemeindefeuerwehrkommandant  
OBI Ing. Rainer Mayer  
Ihr GFK-Stellvertreter  
BI Hermann Podertschnig*



Brand Matschenbloch



Verkehrsunfall Matschenbloch

## TÄTIGKEITEN DER FEUERWEHR IM JAHR 2021 (Stand 5. November 2021)

### Einsatzgeschehen:

- 6 Brandeinsätze
- 3 Verkehrs- und Arbeitsunfälle
- 2 Öleinsätze
- 12 Hilfeleistungen und Wassertransporte

**Bei 27 Einsätzen haben 276 Mann  
440 Stunden aufgewendet.**

## ÜBUNGSTÄTIGKEIT UND AUSBILDUNG

Für Einsatzübungen, Atemschutzübungen, Funkübungen, Schulungen, Dienstbesprechungen und sonstige Tätigkeiten traf man sich 61 mal mit 495 Mann mit insgesamt 1.995 Stunden. 13 Mann nahmen an Lehrgängen und Seminaren an der Landesfeuerwehrschule teil (Grundausbildung im

Bezirk, Erweiterte Grundausbildung, Gruppenkommandantenlehrgang, Stabslehrgang, TS Maschinistenkurs im Bezirk, Hydr. Rettungsgerätelehrgang, Seminar Öffentlichkeitsarbeit). Von unseren 55 aktiven Mitgliedern sind 345 besuchte Kurse an der Landesfeuerwehrschule verzeichnet.



Kursabschluss Bezirkslehrgang (Matthias Findenig und Lukas Feller-Novak)

## WARTUNG, INSTANDHALTUNG UND VERWALTUNG

Um die Einsatzbereitschaft der Fahrzeuge und Ausrüstungsgegenstände zu gewährleisten (die Atemschutzgeräte waren 1.230 Minuten in Verwendung) und für den sonstigen Feuerwehrdienst hat man 72 Zusammenkünfte mit 223 Mann und 834 Stunden geleistet. Unsere Feuerwehrfahrzeuge legten im vergangenen Jahr sämtliche Einsatz- und Übungsfahrten unfallfrei zurück.

**In Summe ergibt dies 160 Zusammenkünfte mit 994 Mann bei einem Zeitaufwand von 3.269 Stunden.**

## TERMINE 2022:

- 23. April 2022 **Feuerlöscherüberprüfung**  
Fa. Talker beim Rüsthaus
- 1. Mai 2022 **Florianiprozession**
- 30. Juli 2022 **Sommernachtsfest**  
110 Jahre FF St. Georgen  
mit der Gruppe „Die Stockhiatla“

**Einladung zum Sommernachtsfest  
am Samstag, den 30. Juli 2022**  
am Festplatz St. Georgen im Lav.  
mit den



## ZIVILSCHUTZ

Als Feuerwehrkommandant und Zivilschutzreferent haben wir die Ausgangslage bezüglich eines möglichen Blackouts in St. Georgen genauer betrachtet.

Zudem arbeiten wir jetzt einen Maßnahmenkatalog aus, worin wir die wichtigsten Themen für uns festhalten. Ein großes Ziel ist es, neben den Einwohnern auch die landwirtschaftlichen Betriebe in diesen Blackout-Szenarien zu berücksichtigen.

Der Gemeindefeuerwehrkommandant  
OBI Ing. Rainer Mayer

Dafür werden wir in den nächsten Wochen Sammel- und Kommunikationspunkte flächendeckend für das gesamte Gemeindegebiet festlegen – dazu werden noch die notwendigen Zustimmungen eingeholt.

Weiters planen wir eine Erhebung der Ersthelfer in unserer Gemeinde.

Weitere Informationen finden Sie zeitnah auf unserer Homepage [www.sankt-georgen.at](http://www.sankt-georgen.at).

Der Zivilschutzbeauftragte  
Vzbgm. Marko Schulnig

# Kneipp Aktiv Club St. Georgen im Lavanttal



Wir etablieren die fünf Säulen von Kneipp, Wasser, Heilkräuter, Ernährung, Bewegung und Lebensfreude in unser Leben. Gemeinsam integrieren wir das gesundheitsbewusste Thema „Kneippen“ in die moderne Zeit.

Wir erhalten unsere Beweglichkeit, Gesundheit und

Lebensfreude durch gemeinsame, generationsübergreifende Aktivitäten.

Du hast Lust, bei unserem Kneipp-Verein mitzuwirken, dann freuen wir uns über deine Unterstützung.

**Hast du noch eine Frage? Dann melde dich gerne bei uns!**

## DEINE VORTEILE

- Mitglied beim Österreichischen Kneippbund
- Vergünstigte bzw. kostenfreie Teilnahme an Vorträgen und Aktivitäten
- Verbesserung und Bewahrung deiner Gesundheit
- Zeitschrift „Kneipp bewegt“ 10 x p.a.
- Einkaufsvorteile bei Partnerbetrieben
- Eigener Kneipp Service Shop
- Gesundes und soziales Netzwerk
- Pflege und Bewahrung unserer Traditionen
- Nutzung vereinsinterner Anlagen und Räumlichkeiten
- Organisierte Reisen und Ausflüge

## VORSTAND DES KNEIPP AKTIV CLUB ST. GEORGEN IM LAVANTTAL



Obmann  
Marko Schulnig  
0664/75005566  
mschulnig@gmail.com



Obmann-Stv.  
Silke Hinteregger  
0660/3573375  
silke.hinteregger@ktn.gde.at



Kneipp-Trainerin  
Cindy Stückler  
0664/4474745  
cindyfabi39@gmail.com



## GEPLANTE AKTIVITÄTEN 2022

- Kneipp Anwendungen mit Kneipp Trainer/Innen
- Themenübergreifende Vorträge
- Kräuterkunde
- Kräuterwanderungen
- Kochkurse
- Workshops
- Sportliche Aktivitäten (Winter und Sommer)
- Weiterbildungsmöglichkeiten zum Trainer
- Buchvorstellungen
- Tauschbörse (Sommer/Winter)

**Nähere Infos auf unserer Facebook Seite:  
Kneipp Aktiv Club St. Georgen im Lavanttal  
oder [www.sankt-georgen.at](http://www.sankt-georgen.at)**

Der Jahresbeitrag für Mitglieder beträgt € 48,-/Person |  
Jahresbeitrag für Familien € 72,-

**WIR FREUEN UNS AUF DICH!**



**Bewegung ist gesund!**



## Einladung zum Wohlfühlturnen für alle!

Jeweils freitags mit SPORT UNION FIT Übungsleiterinnen Hermine Kopp von 17.30 bis 18.30 Uhr und Claudia Wutscher von 19.00 Uhr bis 20.00 Uhr - mit dem Ziel, die Fitness zu verbessern und durch z.B. Koordinationsübungen, Mobilisierung und ausdauerfördernde Spiele Verletzungsprophylaxe zu betreiben.

**In beiden Turngruppen gilt die Devise „körperlich und geistig beweglich bleiben“.  
Alle Interessierten sind dazu herzlich eingeladen.**

**Wir freuen uns auf Anmeldungen bei den Übungsleiterinnen  
Frau Kopp Hermine, Tel.Nr.: 0664-3680507 und Frau Wutscher Claudia Tel.Nr.: 0664-9959186**

Der Veranstalter und die Übungsleiterinnen übernehmen keinerlei Haftung! Einstieg jederzeit möglich!

## Aktive Sommermonate der Trachtenkapelle St. Georgen

Im Mai konnte die Trachtenkapelle St. Georgen ihre Probenarbeit mit dem gesamten Orchester wieder aufnehmen. Mussten in den Monaten davor sämtliche Auftritte ausschließlich mit Kleingruppen abgehalten werden, so fanden nach 7-monatiger Pause endlich wieder Begegnungen mit allen Musikerinnen und Musikern statt, um gemeinsam zu musizieren.

Die Sommerzeit wurde genutzt, um sich nach der erfolgreichen Premiere im Vorjahr auch heuer wieder für einen Dämmerstopp vorzubereiten. Dieser konnte Ende August trotz widriger Wetterverhältnisse erfolgreich durchgeführt werden. Besucher aus nah und fern erfreuten sich an einem abwechslungsreichen musikalischen Abend - von traditioneller Blasmusik bis zu modernen Klängen, von Märschen bis zu Polkas mit Gesang.

Neben weiteren örtlichen Auftritten wie Pfarrfest, Erntedankfest oder dem Festakt zu 200 Jahre Volksschule St. Georgen, standen auch vereinsinterne Veranstaltungen am Programm.



Musikalisch gratulieren konnten wir unseren beiden Musikerinnen Sabine Hartl und Elisabeth Ninaus zu ihren jeweiligen Hochzeiten. Zur kurzzeitigen Entspannung und als Dankeschön an die gesamte TK-Familie samt allen Helferleins veranstalteten wir ein kleines Familienfest mit Sturm und Maroni.

Bei strahlendem Sonnenschein konnten wir ein paar gemütliche Stunden gemeinsam verbringen. Zwischen den vielen Auftritten organisierten wir am Beginn des heurigen Sommers ein Fotoshooting. Auf Facebook „Trachtenkapelle St. Georgen im Lavanttal“ sowie auf Instagram „trachtenkapellest.georgen“ wurde in den letzten Wochen die gesamte Kapelle mit den neuen Fotos vorgestellt.



Leider mussten wir auch in diesem Jahr unser traditionelles Herbstkonzert absagen und im November unsere Probenarbeit coronabedingt neuerlich einstellen. Trotzdem hoffen wir auf ein möglichst normales Jahr 2022, und haben dazu ein musikalisch abwechslungsreiches Jahresprogramm erstellt. Neben

den traditionellen örtlichen Auftritten sind im kommenden Jahr folgende Highlights eingeplant:

- Musikermesse in der Pfarrkirche St. Georgen und Stiftskirche St. Paul
- Teilnahme am Bundesblasmusikfest in Wien
- Dämmerstopp
- Herbstkonzert



*Der gesamte Klangkörper  
wünscht der Bevölkerung  
von St. Georgen  
ein gesegnetes Weihnachtsfest  
und vor allem ein gesundes  
neues Jahr 2022.*

## Seniorenring St. Georgen

Im Herbst fand die Jahreshauptversammlung des Seniorenringes Ortsgruppe St. Georgen im Gasthaus Kapellenwirt in Pontnig statt. Obfrau Johanna Köstinger wurde einstimmig wiedergewählt.

Anschließend wurde gemeinsam gespeist und man genoss den Nachmittag, vor allem wieder einmal in einer

größeren Runde zusammen sein zu können!

Der neue Vorstand unter Vorsitz von Johanna Köstinger wünscht allen Mitgliedern und der gesamten Bevölkerung ein besinnliches Weihnachtsfest sowie ein gesundes neues Jahr!

Seniorenring St. Georgen  
Johanna Köstinger



## Gut besuchter Vortragsabend der Frauenbewegung

Unter dem Motto „Gesund sein – Gesund bleiben“ lud die Frauenbewegung St. Georgen mit Obfrau Herta Wutscher zum Informations- und Vortragsabend in den Kultursaal in St. Georgen ein.

Dabei war GELENKSCHMERZ das Thema, zu dem der St. Georgener Allgemeinmediziner Dr. Christoph Kolenik referierte.

Zu den Gelenkschmerzen zählen u. a. verschiedene Rheumaarten, Arthrosen, aber auch die Gicht. Hinter den Gelenksbeschwerden steckt häufig eine Entzündung, die das Knorpelgewebe angreift. Viele kennen gelegentliche, manche leiden aber an durchgehenden



Schmerzen in einem oder auch mehreren Gelenken, die in der kühlen Herbst- und Winterzeit zunehmen.

Schmerzen in einem oder auch mehreren Gelenken, die in der kühlen Herbst- und Winterzeit zunehmen.

Der Arzt zeigte viele Wege zur Linderung auf, um gelenkig zu bleiben, die von der Physiotherapie über richtige Ernährung, Bewegung, bis zum Einsatz von Medikamenten gehen kann und letztlich steht oftmals eine Operation an.

Interessierte ZuhörerInnen waren auch die Bezirksobfrau Waltraud Beranek und GV Günter Wutscher.

Wir Frauen der Frauenbewegung DANKEN für Ihr Kommen und wünschen allen eine friedvolle Advent- und Weihnachtszeit, sowie ein gesundes Jahr 2022.



# 100 Jahre MGV St. Georgen

Im Jahre 1922 wurde der MGV als Sängerrunde gegründet. Somit feiern wir 2022 das 100-Jahr Jubiläum im großen Stil.

Am 3. Juli 2022 dürfen wir die Chöre des Lavanttales am Festplatz zum Gausingen begrüßen. Das wird sicherlich ein eindrucksvolles Fest mit Gesang. Dazu werden 25 Chöre erwartet. Zu diesem Fest möchten wir die St. Georgener Bevölkerung schon jetzt herzlich einladen.

wir dennoch bei einigen Veranstaltungen mitgewirkt. So auch bei der Sänger- und Musikantenwanderung am Brandl und bei der Festveranstaltung 200 Jahre Volksschule St. Georgen.

Wenn es die Covid-Bestimmungen ermöglichen, werden wir am 4. Adventssonntag die Heilige Messe gesanglich umrahmen und unsere neue Tracht vorstellen. Administrator Marian Kollmann wird sie segnen. An dieser Stelle möchte



Nur alle 20 Jahre kommen die Vereine in den Genuss, das Gausingen auszurichten. Eine sehr feierliche Aufgabe ist es, das Gaubanner vom letzten Veranstalter abzuholen. Wir haben dieses vom Singkreis Pölling im Rahmen einer Festmesse abgeholt. Wenn auch wegen COVID-19 die Aktivitäten sehr eingeschränkt waren, haben

sich der MGV bei der Gemeinde für die finanzielle Unterstützung beim Trachtenankauf bedanken.

Auf diesem Wege möchten wir Sänger allen ein frohes und vor allem gesundes Weihnachtsfest und die besten Wünsche für das neue Jahr übermitteln.

*Karl Kopp (Obmann)*



**Alles Fliest...**  
Die Profis von Fliesen Stücker helfen Ihnen die richtigen Fliesen für ein schöneres Leben zu finden.

Unser kompetentes Beratungsteam freut sich auf Ihren Besuch!

**RIESIGE FLIESEN AUSWAHL**

*Pure Behaglichkeit durch Fliesen in Holzoptik!*

**NEU**  
**TÜREN, VINYL- UND PARKETTböDEN**

**& VERLEGUNG & VERKAUF**  
**& RUNDUM-SERVICE REPARATURARBEITEN**

**FLIESEN STÜCKER KG**

Volksbadstraße 7 • A-9400 Wolfsberg  
Tel. 04352/36660 • [www.fliesen-stuecker.at](http://www.fliesen-stuecker.at)

**Wir entsorgen für eine saubere Umwelt.**

**GOJER**  
*Der Entsorger*

Tel. 04232/89222    Fax 04232/89222-23  
Email [office@gojer.at](mailto:office@gojer.at)    Internet [www.gojer.at](http://www.gojer.at)

# Lavanttaler Wandern 2021

Hier ein paar Eindrücke:

Am 28. August 2021 luden Hubert und Gabriel Urach erneut zum Wandern auf die Brandlalm ein. Bei wun-

derschönem Spätsommerwetter konnte unser Naherholungsgebiet genossen werden.

Fotos:  
Josef Barth  
Kronen  
Zeitung



## Kärntner Freiheitskampf — 101 Jahre Volksabstimmung

Die traditionelle Gedenkfeier zum 10. Oktober konnte auch heuer aufgrund der noch bestehenden Pandemie leider nicht wie gewohnt mit allen gemeinsam stattfinden.

Den für uns Kärntner so wichtigen Tag beging der Abwehrkämpferbund St. Georgen gemeinsam mit der Gemeinde trotzdem würdig im kleinen Rahmen, mit Abordnungen der Vereine. In der Gedenkmesse in der Pfarrkirche

wurde besonderes den fünf gefallenen St. Georgener Abwehrkämpfern und den Gefallenen im 1. und 2. Weltkrieg gedacht.

Musikalisch umrahmt wurde die Feierlichkeit von der Trachtenkapelle St. Georgen.

Der kurze Festakt, unter Mitwirkung der Trachtenkapelle unter Leitung von KM Herbert Sulzer; mit Gedichten der Volksschüler unter



Leitung von Cornelia Kositz und einer Festansprache von Bgm. Karl Markut fand diesmal in der Kirche statt.

KAB Obmann Albert Wutscher konnte Pater Marian Kollmann OSB, Bgm. Karl Markut, GV Günter Wutscher, einige Gemeinderäte, Abordnungen des ÖKB, der Freiwilligen Feuerwehr, der Trachtenkapelle, des MGV, des Kirchenchors, der Volks-

schule, der PGRte, sowie der Polizei und der Landjugend begrüßen.

Gemeinsam, mit musikalischer Begleitung, marschierten alle Mitwirkenden zum Friedhof zur Kranzniederlegung am Grab der gefallenen St. Georgener.

**Mit dem Kärntner Heimatlied ging die Feierstunde zu Ende.**

**JÖLLI**  
**GLAS** GmbH

*Fröhliche Weihnachten  
und einen guten und gesunden Start  
in das neue Jahr!*

**Bahnhofstraße 2  
A-9470 St. Paul im Lav.  
Tel.: +43 (0)4357/2005  
Fax: +43 (0)4357/2005-4  
joelli-glas@aon.at**



## Schuljubiläum — 200 Jahre VS St. Georgen

Anlässlich des Schuljubiläums – 200 Jahre Volksschule St. Georgen – hat es am Samstag, den 25.09.2021 einen Festakt im Turnsaal der Volksschule für geladene Gäste gegeben.

Nach der Begrüßung durch die Schulleiterin, Fr. Kositz Cornelia, führte GR Mag. Markut Harald durch das Programm. Die Volksschule

präsentierte ihre Beiträge anlässlich des Jubiläums, und auch ehemalige Schüler wie Köstinger Siegfried und OSR Bukovksy Brigitte ergriffen das Wort. Interessante Eindrücke hinterließ auch die Festansprache von Bürgermeister Markut Karl.

Musikalisch wurde der Festakt durch den MGV St. Ge-

orgen im Lav. sowie eine Kleingruppe der Trachtenkapelle St. Georgen im Lav. umrahmt. Für das leibliche Wohl sorgte das Team der Apfelschenke Pauliwirt.

Die allgemeine Bevölkerung und vor allem die ehemaligen Schüler der Volksschule St. Georgen wurden am Sonntag, den 26.09.2021 im

Rahmen des Erntedankfestes zu einem Frühschoppen am Festplatz geladen.

Zu diesen beiden Anlässen wurde eine Festschrift verfasst, welche im Gemeindegemeinschaftszentrum erhältlich ist.

Wir bedanken uns bei allen Mitwirkenden für die tollen Veranstaltungen!





# Regionalität schätzen

Lagerhaus Lavanttal sagt DANKE



„Wir sagen allen KundInnen DANKE für das entgegengebrachte Vertrauen in unser regional verwurzeltetes Unternehmen. Gerade in schwierigen Zeiten zählt regional Denken und Handeln mehr denn je“, so bedankt sich Lagerhaus St. Paul Standortleiter Stefan Spanschel im Namen aller MitarbeiterInnen. „Auch den heimischen Direktver-

markterInnen, PartnerInnen und LandwirtInnen ein großes Vergelt's Gott für das Liefern heimischer Genusswaren. Wir wünschen allen frohe, gesegnete Weihnachten und bleibt gesund“, ergänzt Spanschel.

**Tipp: Gutscheine, Genussgeschenke, Deko uvm. - im Lagerhaus in deiner Nähe findest du alles für dein Weihnachtsfest.**



## Regionale Genussgeschenke

sind in der Weihnachtszeit sehr beliebt, das Lagerhaus St. Paul-Team hat seinen Regionalbereich erweitert und stellt Geschenkboxen, Kisten und Körbe mit viel Liebe zur Region nach Kundenwunsch zusammen.



Das Lagerhaus St. Paul-Team bedankt sich für die Treue und das Vertrauen, wünscht frohe Weihnachten im Kreise der Familie sowie einen guten und gesunden Rutsch in das neue Jahr!

## Anfragen und Vorbestellungen:

Raiffeisen-Lagerhaus Lavanttal  
reg.Gen.m.b.H.  
9470 St. Paul  
Bahnhofstraße 17  
Tel: 04357/2059-76  
stpaul@lagerhaus-lavanttal.at  
www.lagerhaus-lavanttal.at

# Lagerhaus Gutscheine

Das besondere Geschenk!



Alles aus einer Hand: Haus & Garten  
Technik • Tier • Bekleidung • Lebensmittel  
Spielwaren • Agrar • Tanken • Baustoffe u.v.m.



Schau auf  
Regionalität

Heimische  
Genussgeschenke

Advent-  
Gewinnspiel

auf facebook.com/  
LagerhausLavanttal



Christbäume

Ab 10. Dezember -  
heimische  
Nordmantannen  
in allen Lagerhaus  
Lavanttal Filialen

## Kärntner Heizkostenunterstützung 2021/2022

Antragstellung vom 15. Oktober 2021 bis einschließlich 15. März 2022 im Gemeindeamt St. Georgen möglich.

Mitzubringen sind: Sämtliche Einkommensnachweise/Monat aller Personen, die im gemeinsamen Haushalt gemeldet sind.



Heizkostenunterstützung in Höhe von € 180,00	Einkommensgrenze (monatlich)
bei Alleinstehenden / Alleinerziehern	€ 960,-
bei alleinstehenden PensionistInnen, die mindestens 360 Beitragsmonate der Pflichtversicherung aufgrund einer Erwerbstätigkeit erworben haben (Pensionsbonus / Ausgleichszulagenbonus)	€ 1.070,-
bei Haushaltsgemeinschaften von zwei Personen (z.B. Ehepaare, Lebensgemeinschaften, Elternteil mit volljährigem Kind)	€ 1.510,-
Zuschlag für jede weitere im gemeinsamen Haushalt lebende Person (auch Minderjährige)	€ 250,-
Heizkostenunterstützung in Höhe von € 110,00	Einkommensgrenze (monatlich)
bei Alleinstehenden / Alleinerziehern	€ 1.190,-
bei Haushaltsgemeinschaften von zwei Personen (z.B. Ehepaare, Lebensgemeinschaften, Elternteil mit volljährigem Kind)	€ 1.640,-
Zuschlag für jede weitere im gemeinsamen Haushalt lebende Person (auch Minderjährige)	€ 250,-

Haarstudio  
**DORIS**

Bleiburg,  
10. Oktoberplatz 20  
Tel. 04235 / 2214

St. Georgen  
Götzendorfer Str. 4  
Tel. 04357 / 3807

*Geschenksideen wie*

● Gutscheine

*oder Produkte für*

● Haarpflege

● Hautpflege

● Kosmetik

*finden Sie bei uns.*

*Wir wünschen Ihnen  
eine frohe und besinnliche Weihnachtszeit  
und danke für Ihr Vertrauen!*

**Steiner  
Bau** Ges.m.b.H.

HOCH-, TIEF- UND  
STAHLBETONBAU  
BAUSTOFFHANDEL



*Wir wünschen frohe Festtage,  
ein gutes neues Jahr  
und danken  
für die gute Zusammenarbeit!*

**9470 St. Paul i. Lav.  
Industriestraße 2  
Telefon (04357) 2301 und 2302**



ELEKTROTECHNIK  
*Mahkovec*  
**M**  
mahkovec

Wir wünschen Ihnen und Ihren Familien  
*Frohe Weihnachten,*  
besinnliche Feiertage sowie viel Glück,  
Erfolg und vor allem Gesundheit im neuen Jahr  
**2022**  
St. Paul | Klagenfurt | Graz  
**mahkovec**  
i. & h. mahkovec gmbh, Schwarzviertlerstraße 2, A-9470 St. Paul



Wir wünschen all unseren  
Kunden, Freunden  
und Geschäftspartnern  
eine besinnliche  
Weihnachtszeit,  
vor allem Gesundheit  
für das Neue Jahr,  
sowie eine unfallfreie Fahrt!  
*Familie Napetschnig*

**MN** KFZ  
Technik GesmbH

Die KFZ TECHNIK bietet:

- Überprüfung §57a für alle Fahrzeuge
- Reparatur aller KFZ Marken
- Reparatur sowie Ersatzteile für Landmaschinen
- Spengler- und Lackierarbeiten

Bahnhofstraße 27 • 9470 St. Paul  
+43 (0) 4357 288 55 • [kfz.napetschnig@aon.at](mailto:kfz.napetschnig@aon.at)  
[www.mnkfz.at](http://www.mnkfz.at)

WIR MACHT'S MÖGLICH.

Raiffeisenbank  
St. Paul im Lavanttal



DIE RAIFFEISENBANK ST. PAUL WÜNSCHT  
FROHE FESTTAGE UND EIN  
GLÜCKLICHES UND GESUNDES JAHR 2022.

## Keksrezepte für unsere Leser

### MOKKAKÜSSCHEN

160 g kalte Butter  
80 g Staubzucker  
80 g Mandeln, fein gemahlen  
200 g glattes Mehl  
1 Pkg. Vanillezucker

#### CREME:

100 g Staubzucker  
20 g Kakaopulver  
100 g weicher Butter  
1 EL Kaffee/Instantkaffee (mit sehr wenig Wasser verrührt)

#### GLASUR:

ca. 200 g Staubzucker  
1 EL Kaffee/ Instantkaffee (mit sehr wenig Wasser verrührt)  
ca. 100 g Schokolade-Kaffeebohnen

Alle Zutaten zu einem Teig verarbeiten, zu einer Kugel formen, mit Frischhaltefolie abdecken und 30 Minuten im Kühlschrank rasten lassen.

Den Teig auf einer bemehlten Arbeitsfläche ca. 2,5 mm dick ausrollen und Kekse (ca. 3,5 cm Durchmesser) ausstechen. Die Kekse auf ein mit Backpapier ausgelegtes Backblech setzen und im vorgeheizten Backofen bei 160°C ca. 10 Minuten hell backen.

Für die Creme Staubzucker und Kakaopulver versieben, zimmerwarme Butter dazugeben und schaumig rühren, das aufgelöste Kaffeepulver langsam dazugeben und mixen.

Jeweils 2 Kekse mit der Creme zusammensetzen und danach ca. 2 Stunden ziehen lassen.

Für die Glasur Staubzucker versieben, mit so viel aufgelöstem Kaffee vermischen, bis eine cremige Masse entsteht (nicht zu flüssig!!). Die Kekse mit der Glasur überziehen und mit einer Schokolade-Kaffeebohne verzieren.



### BAUERNBROTLAIBCHEN

3 EL glattes Mehl  
1 Prise Kakaopulver  
3 Dotter  
2 Eiklar  
150 g Staubzucker  
250 g geriebene Walnüsse  
140 g geriebene Schokolade  
1 TL Zimt  
1 EL Rum  
1 Prise Salz



Die Dotter mit Zucker und Zimt schaumig rühren, die Eiklar zu einer cremigen Masse schlagen. Die Nüsse, Schokolade, Rum, Salz, Mehl und Kakaopulver unter die Dottermasse heben, gut vermischen und 30 Minuten an einem kühlen Ort rasten lassen. In der Zwischenzeit ein Backblech mit Backpapier belegen und das Backrohr auf 150°C vorheizen. Aus der Masse kleine Kugeln formen und in Staubzucker wälzen. Die Kugeln dann auf das Blech legen, auf mittlerer Schiene etwa 18 Minuten backen, dann auskühlen lassen und verkosten.

Backen  
mit  
by Kerstin Poms

Kerstin Poms  
Hofwiesenstrasse 11  
9423 St. Georgen  
office@backenmitherz.at  
0664 16 30 829



 Die Versicherung auf Ihrer Seite.

[grawe.at/meistempfohlen](https://www.grawe.at/meistempfohlen)

Ihr GRAWE Kundenberater:



**Andreas Streit**

0664/540 50 27

[andreas.streit@grawe.at](mailto:andreas.streit@grawe.at)

Versicherungen • Kapitalanlagen • Finanzierungen  
Bausparen • Leasing

## Abfuhrtermine 2022

### Hausmüll (Abfuhr durch FCC)

Montag, 24.01.2022	Dienstag, 12.07.2022
Dienstag, 25.01.2022	Montag, 08.08.2022
Montag, 21.02.2022	Dienstag, 09.08.2022
Dienstag, 22.02.2022	Montag, 05.09.2022
Montag, 21.03.2022	Dienstag, 06.09.2022
Dienstag, 22.03.2022	Montag, 03.10.2022
Dienstag, 19.04.2022	Dienstag, 04.10.2022
Mittwoch, 20.04.2022	Montag, 31.10.2022
Montag, 16.05.2022	Mittwoch, 02.11.2022
Dienstag, 17.05.2022	Montag, 28.11.2022
Montag, 13.06.2022	Dienstag, 29.11.2022
Dienstag, 14.06.2022	Dienstag, 27.12.2022
Montag, 11.07.2022	Mittwoch, 28.12.2022

### Inhalt einer Hausmülltonne



Derzeit landen in der Restmülltonne noch viele Altstoffe, Verpackungsmaterialien und Biomüll, welche nicht hinein gehören! Unterstützen Sie die getrennte Sammlung von Altstoffen und tragen Sie somit zu einer sauberen Umwelt bei!

### Gelber Sack (Abfuhr durch FCC)

Mittwoch, 26.01.2022	Mittwoch, 24.08.2022
Mittwoch, 09.03.2022	Mittwoch, 05.10.2022
Donnerstag, 21.04.2022	Mittwoch, 16.11.2022
Mittwoch, 01.06.2022	Donnerstag, 29.12.2022
Mittwoch, 13.07.2022	

### Biomüll (Abfuhr durch Wolfsberger Stadtwerke)

Mittwoch, 05.01.2022	Mittwoch, 13.07.2022
Mittwoch, 19.01.2022	Mittwoch, 20.07.2022
Mittwoch, 02.02.2022	Mittwoch, 27.07.2022
Mittwoch, 16.02.2022	Mittwoch, 03.08.2022
Mittwoch, 02.03.2022	Mittwoch, 10.08.2022
Mittwoch, 16.03.2022	Donnerstag, 18.08.2022
Mittwoch, 23.03.2022	Mittwoch, 24.08.2022
Mittwoch, 30.03.2022	Mittwoch, 31.08.2022
Mittwoch, 06.04.2022	Mittwoch, 07.09.2022
Mittwoch, 13.04.2022	Mittwoch, 14.09.2022
Donnerstag, 21.04.2022	Mittwoch, 21.09.2022
Mittwoch, 27.04.2022	Mittwoch, 28.09.2022
Mittwoch, 04.05.2022	Mittwoch, 05.10.2022
Mittwoch, 11.05.2022	Mittwoch, 12.10.2022
Mittwoch, 18.05.2022	Mittwoch, 19.10.2022
Mittwoch, 25.05.2022	Donnerstag, 27.10.2022
Mittwoch, 01.06.2022	Donnerstag, 03.11.2022
Donnerstag, 09.06.2022	Mittwoch, 09.11.2022
Mittwoch, 15.06.2022	Mittwoch, 23.11.2022
Mittwoch, 22.06.2022	Mittwoch, 07.12.2022
Mittwoch, 29.06.2022	Mittwoch, 21.12.2022
Mittwoch, 06.07.2022	

Abholintervall: 6 Wochen

Die Gelben Säcke sind am Abfuhrtag bis spätestens 6.00 Uhr früh im Bereich der Zufahrt – Abzweigung von der Hauptstraße oder vereinbarten Platz – bereitzuhalten. Es wird höflich ersucht, die vollen Säcke bis zum nächs-

ten Abfuhrtag zu Hause zu lagern und nicht zum Bauhof St. Georgen (Steinberger Straße) zu bringen.

Im Bauhof sind für Kunststoffverpackungsabfälle keine Behälter mehr aufgestellt.

# Altpapier (Abfuhr durch Wolfsberger Stadtwerke)

Abholintervall: 8 Wochen

Montag - Haupttour alle Ortschaften (einschl. Pontnig, Steinberg-Hart und Steinberg- Oberhaus)	Mittwoch Götzendorf, Götzendorfer Straße, Pfaffendorf, Herzogberg Nr. 1, 2 u. 4, Raggane	Donnerstag Unterrainz (ausgenommen Nr. 1, 9, 19, 21, 22 u. 25 bis 31)	Mittwoch Allersdorf, Raggane Nr. 10, Unterpichling
24.01.2022	12.01.2022	13.01.2022	26.01.2022
21.03.2022	09.03.2022	10.03.2022	23.03.2022
16.05.2022	04.05.2022	05.05.2022	18.05.2022
11.07.2022	29.06.2022	30.06.2022	13.07.2022
05.09.2022	24.08.2022	25.08.2022	07.09.2022
31.10.2022	19.10.2022	20.10.2022	02.11.2022
27.12.2022	14.12.2022	15.12.2022	28.12.2022

## Altpapier:

Am Abfuhrtag ist die Altpapier- tonne bis spätestens 6.00 Uhr früh im Bereich der Zufahrt – Abzweigung von der Hauptstraße oder

vereinbarten Platz – zur Entleerung bereitzustellen.

**Behälter, die nicht stra- ßenseitig bereit stehen, werden vom Entsorger nicht entleert.**

Große Kartonagen, die nicht in die 240-Liter-Alt- papier- tonne passen, kön- nen kostenfrei zum Bauhof St. Georgen – Steinberger Straße, jeden Freitag (8.00-

12.00 Uhr) und zusätzlich jeden 1. Samstag im Monat (8.00-11.00 Uhr), gebracht werden.

Für eine gesunde Umwelt:



Mülltelefon: 043 58 / 45 83  
HART 50, 9473 LAVAMÜND, www.awvlavanttal.at

GLAS VERPACKUNGEN	ALTPAPIER VERPACKUNGEN	METALL VERPACKUNGEN	KUNSTSTOFF VERPACKUNGEN	ALTTEXTILIEN NOCH TRAGBAR	BIOABFALL	PROBLEM- STOFFE	RESTMÜLL	ELEKTRO- ALTGERÄTE
<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Weißglasflaschen</li> <li>✓ Brauflaschen</li> <li>✓ Einwegflaschen</li> <li>✓ Marmeladegläser</li> <li>✓ Gurkengläser</li> <li>✓ Fliedegläser</li> <li>✓ leere Medikamenten- flaschen</li> <li>✓ Gewürzflaschen</li> <li>✓ zerbrochene Pfand- flaschen</li> <li>✓ Parfumflaschen</li> </ul> <p><b>KEINERFALLS:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✗ Spiegelglas</li> <li>✗ Fensterglas, Flachglas</li> <li>✗ Glühbirnen</li> <li>✗ Windschutzscheiben</li> <li>✗ Beleuchtungskörper</li> </ul> <p>WOHIN DAMIT? Zum Restmüll</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Papier</li> <li>✓ Kataloge</li> <li>✓ Zeitungen</li> <li>✓ Zeitschriften</li> <li>✓ Kartonagen/Weißpappe</li> <li>✓ Papiertragetasche</li> <li>✓ Kuverts</li> <li>✓ Fensterkuverts</li> <li>✓ Durchschreibepapier</li> <li>✓ Hefte (Klammern müssen nicht entfernt werden)</li> </ul> <p><b>KEINERFALLS:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✗ verschmutztes Papier</li> <li>✗ schmutziger Pappkarton</li> </ul> <p>WOHIN DAMIT? Zum Restmüll</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Getränkedosen</li> <li>✓ Konserven</li> <li>✓ Aluminiumdosen</li> <li>✓ Weißblechdosen</li> <li>✓ Alufolien</li> <li>✓ Menüschalen</li> <li>✓ Ala-Grillmassen</li> <li>✓ Tierfuttermischungen</li> <li>✓ Metalldeckel von Gläsern</li> <li>✓ Tuben aus Metall</li> </ul> <p><b>KEINERFALLS:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✗ Kleiderbügel</li> <li>✗ Eisenschrott</li> <li>✗ Hügel, Blech</li> <li>✗ Kochtöpfe</li> <li>✗ Kfz- und Maschinenteile</li> </ul> <p>WOHIN DAMIT? Zum Altschrott</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ PET-Flaschen</li> <li>✓ Plastiksackerln</li> <li>✓ Kunststofffolien</li> <li>✓ Joghurtbecher</li> <li>✓ TETRA-Verpackungen</li> <li>✓ Chipsverpackungen</li> <li>✓ Kunststoffbehen</li> <li>✓ Waschmittelflaschen</li> <li>✓ Styroporverpackungen</li> <li>✓ Tiefkühlverpackungen</li> <li>✓ Zigarettenpackungen</li> <li>✓ Kunststoffflaschen</li> <li>✓ Kanister</li> </ul> <p><b>KEINERFALLS:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✗ Plastikspielzeug</li> <li>✗ CDs / DVDs</li> <li>✗ Haushaltswaren</li> <li>✗ Windeln</li> <li>✗ Sinterfellen</li> </ul> <p>WOHIN DAMIT? Zum Restmüll</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kleiderstücke: Hosen, Röcke, Mäntel, Blusen...</li> <li>✓ Tischwäsche</li> <li>✓ Bettwäsche</li> <li>✓ Steppdecken</li> <li>✓ paarweise Hausschuhe</li> <li>✓ Sportschuhe</li> <li>✓ Bergschuhe</li> <li>✓ Gummistiefel</li> </ul> <p><b>KEINERFALLS:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✗ Skischuhe</li> <li>✗ Autoschonbezüge</li> <li>✗ Kleiderbügel</li> <li>✗ Vorhänge</li> </ul> <p>WOHIN DAMIT? Zum Restmüll</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Gartenabfälle, Laub</li> <li>✓ Obst- und Gemüseabfälle</li> <li>✓ Kaffeefilter mit Sud</li> <li>✓ Teesackerln</li> <li>✓ Lebensmittelreste</li> <li>✓ Papiermüllentwürfe</li> <li>✓ Küchenabfälle</li> <li>✓ Schnittblumen</li> <li>✓ Hasenschnitt, Füllholz</li> <li>✓ Bananen, Drogen</li> <li>✓ Knochen, Fleischreste</li> <li>✓ Eierschalen</li> </ul> <p><b>KEINERFALLS:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✗ Steine &amp; Schotter</li> <li>✗ Drahtgeflecht</li> <li>✗ Restmüll/Spermmüll</li> <li>✗ Baumstümpfe</li> </ul> <p>WOHIN DAMIT? Zum Restmüll</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Abflussreiniger</li> <li>✓ Autopolitur</li> <li>✓ Alteschleber</li> <li>✓ Bodenpflegemittel</li> <li>✓ teilgefüllte Spraydosen</li> <li>✓ Farben/Lacke</li> <li>✓ Desinfektionsmittel</li> <li>✓ Ölliter</li> <li>✓ Medikamente</li> <li>✓ Leuchtstoffröhren</li> <li>✓ Energiesparlampen</li> <li>✓ Frostschutzmittel</li> <li>✓ Holz- und Metalle</li> <li>✓ Minerale</li> <li>✓ Pflanzenschutzmittel</li> <li>✓ Kühlmittel</li> <li>✓ Batterien</li> <li>✓ LITHIUM-ALKALIE</li> <li>✓ NIET-KONTAKTE</li> <li>✓ ANKLEBEN</li> </ul> <p><b>KEINERFALLS:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✗ Lithium-Akkus</li> <li>✗ NIET-KONTAKTE</li> <li>✗ ANKLEBEN</li> </ul> <p>WOHIN DAMIT? In den Recyclinghof oder zur Problemstoffsammlung</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ nicht verwertbarer Abfall</li> <li>✓ verschmutztes Papier</li> <li>✓ verunreinigter Pappkarton</li> <li>✓ Nylonstrümpfe</li> <li>✓ Plastikdröner</li> <li>✓ Spielzeug</li> <li>✓ Kehrlicht</li> <li>✓ Staubsaugersäcke</li> <li>✓ Porzellan</li> <li>✓ Kupfeschreiber</li> <li>✓ Gummi</li> <li>✓ Leder</li> <li>✓ Zigarettenstummel</li> <li>✓ Blumenöpfe</li> <li>✓ kaputte Kleidung</li> <li>✓ Tapetenreste</li> <li>✓ Katzenstreu</li> <li>✓ Zahnbürsten</li> <li>✓ Wachs</li> <li>✓ Gummibänder</li> <li>✓ Röntgenbilder</li> <li>✓ Wattedecken</li> <li>✓ Kleiderbügel</li> <li>✓ Fotos</li> <li>✓ Kristallglas</li> <li>✓ kalte Asche</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Waschmaschinen</li> <li>✓ E-Bike</li> <li>✓ Geschirrspüler</li> <li>✓ Kleiderständer</li> <li>✓ Föhn</li> <li>✓ Mixer</li> <li>✓ elektrische Zahnbürste</li> <li>✓ Handys</li> <li>✓ Fernseher</li> <li>✓ Bildschirme</li> <li>✓ Monitore</li> <li>✓ Computer</li> <li>✓ Kühl- und Getriebegeräte</li> </ul> <p><b>SPERRMÜLL</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Bodenbelege</li> <li>✓ Möbel, Waschbecken</li> <li>✓ Matratzen</li> <li>✓ Fenster / Türen</li> <li>✓ Teerplatte</li> <li>✓ SKI</li> </ul>



## Fleischerei LIBISELLER

Hauptstraße 37, 9423 St. Georgen / Lavanttal  
Tel./Fax: 04357/2233, Mobil: 0664/4421400  
libisellerwalter@a1.net  
www.fleischerei-libiseller.at

*Wir wünschen allen unseren Kunden  
ein frohes Weihnachtsfest  
und alles Gute im neuen Jahr!*

Apotheke  
St. Paul  
Zur Mariahilf

Lobisserplatz 5  
9470 St. Paul im Lav.  
Tel: 0 43 57/2014  
Fax: 0 43 57/2014-20  
post@apo-st-paul.at  
www.apo-st-paul.at

Frohe  
Weihnachten  
und ein gutes  
Neues Jahr 2022

Installationen  
**Z**  
ZERNIG

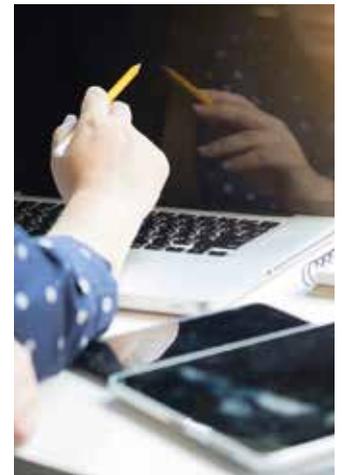
Hauptstraße 14 • 9470 St. Paul i. Lavanttal  
T 04357 2332 • F 04357 233215  
office@zernig.co.at • www.zernig.co.at

## Elektronische Zustellung der Gemeinde-Abgaben

Im Sinne der Digitalisierung wird darauf hingewiesen, dass die Vorschreibung der Gemeindeabgaben auch elektronisch erfolgen kann. Durch die EDV-Umstellung im Jahr 2019 auf den Gemeinde-Organisator „GeOrg“ besteht die Möglichkeit, Sendungen elektronisch zu empfangen. Die elektronische Zustellung ist Ihr zentrales und sicheres Postfach für elektronische Dokumente aller Art. Wenn bei Ihrem Zustelldienst ein elektronisches Dokument für Sie einlangt, erhalten Sie eine Verständigung per E-Mail oder SMS. Anschließend können Sie das Dokument herunterladen, ansehen, weiterleiten, ausdrucken oder archivieren. Auch behördliche Rsa- oder Rsb-Briefe werden Ihnen elektronisch zugestellt. Sie ersparen sich die gelben Verständigungszettel und die damit verbundene Abholung bei der Hinterlegungsstelle (Postpartner).

Eine einmalige und kostenlose Registrierung bei einem elektronischen Zustelldienst genügt, um behördliche und nichtbehördliche Schriftstücke komfortabel und bequem über das Internet abzurufen.

Holen Sie sich Ihr kostenloses Postfach im Internet und profitieren Sie ab sofort von den Vorteilen der elektronischen Zustellung. Zur Anmeldung bei der elektronischen Zustellung benötigen Sie Ihre Handy-Signatur bzw. Bürgerkarte. Falls Sie Ihr



Mobiltelefon noch nicht zur Handy-Signatur aktiviert haben und auch keine kartenbasierte Bürgerkarte (z. B. Ihre E-Card) besitzen, finden Sie alle notwendigen Informationen unter <https://www.buergerkarte.at>

Die Aktivierung einer Handysignatur ist im Gemeindegamnt nach vorheriger Terminvereinbarung möglich – Mobiltelefon und Lichtbildausweis hierfür unbedingt mitbringen.

**Aktuell können Sie sich kostenfrei unter nachfolgendem Link für die elektronischen Zustelldienste anmelden:**

<https://www.bmdw.gv.at/Services/ElektronischeZustellung.html>

**Hinweis:**

Bei Anmeldung für ein E-Postfach wird die Vorschreibung nur mehr elektronisch zugestellt – es folgt keine analoge Zustellung mehr! Auch andere Behörden oder Firmen, welche den E-Brief nutzen, übermitteln Ihnen künftige Schriftstücke dann auch ausschließlich digital.



## Sehen und gesehen werden

Nebel und schlechte Sicht erhöhen im Herbst und Winter die Unfallgefahren für alle Verkehrsteilnehmer. Für Fußgänger bedeuten diese Witterungsverhältnisse eine besondere Gefahr: Sehen und gesehen werden ist daher das Um und Auf. Durch das Tragen von sichtbarer, heller Kleidung und Reflektoren kann das Unfallrisiko deutlich gesenkt werden.

### Nebel und schlechte Sicht vergrößern die Gefahr

Oft ist es noch finster, wenn man in die Arbeit fährt und am Nachhauseweg ist es dann ebenfalls schon oft dunkel. Dazu kommt oft starker Nebel, der die Sicht zusätzlich verschlechtert.

### Wahrnehmbarkeit wird drastisch verringert

Die Wahrnehmbarkeit des Auges reduziert sich bei Dunkelheit um circa 80 Prozent. Autofahrer sind jedoch meist aus Gewohnheit weiterhin recht flott unterwegs. Eventuelle Hindernisse oder Fußgänger werden dann viel zu spät erkannt und wahrgenommen.

### Fußgänger sind meist zu dunkel gekleidet

Das Problem liegt jedoch nicht nur bei den Autofahrern, die ihre Geschwindigkeit nicht anpassen, sondern auch bei den Fußgängern, die vielfach mit dunkler Kleidung unterwegs sind. Fußgänger sollten daher hell gekleidet sein und in der

Nacht auch reflektierende Materialien an sich tragen.

### Reflektoren verdoppeln die Erkennbarkeit

Ein dunkel gekleideter Fußgänger wird von einem Autofahrer, der mit Abblendlicht fährt, erst aus einer Entfernung von 25 bis 30 Metern wahrgenommen. Hell gekleidete Fußgänger können oft schon aus 50 Metern Entfernung gesehen werden. Wenn er zusätzlich reflektierende Materialien tragen würde, erweitert sich die Sichtbarkeit enorm auf 130 bis 160 Meter.

Reflektierende Kleidung alleine nützt aber nichts, wenn man sich nicht sicherheitsbewusst verhält. Fußgänger sollen daher immer Blickkontakt mit dem Autofahrer halten.

Nach Einbruch der Dunkelheit sollte eine Straße nur an gesicherten Stellen gequert werden. Ampelanlagen, Schutzwege, Über- und Unterführungen bieten zumindest ein Mindestmaß an Sicherheit.



# ADVENT- & WEIHNACHTS-ANGEBOTE

Gültig Dezember 2021

F&F Genuss GmbH

Shinkenteile geselcht zum Kochen	6,90 € / kg
Bauernselchwürste zum Kochen	6,90 € / kg
Wurst-Aufschnitt gemischt	7,90 € / kg
Bauernwurst nach alter Tradition 500 g	5,50 € / Stk.
Kaiserschinken gekocht	9,90 € / kg
Karree oder Schopf ohne Knochen	6,90 € / kg
Putenbrust	4,90 € / kg
Schweinschnitzel	6,90 € / kg
Schweinefilet	7,90 € / kg
Rindschnitzel oder Rindsbratenstück	9,90 € / kg
Frankfurter	4,90 € / kg
Oma's Leberknödel 3+1 Stk. gratis	2,90 € / Stk.
Leberpastet im Glas	2,50 € / Stk.
Verhackertes 200 g	1,50 € / Stk.
Kräuterleberstreichwurst 200 g	1,50 € / Stk.

Bei einem Einkauf ab € 35,- € gibt's eine Bauernwurst 500g (Salami) GRATIS!

**Öffnungszeiten zu den Feiertagen:**  
 Donnerstag, 23.12.2021: 7:00 bis 18:00 Uhr  
 Freitag, 24.12.2021: 7:00 bis 12:30 Uhr  
 Donnerstag, 30.12.2021: 7:00 bis 18:00 Uhr  
 Freitag, 31.12.2021: 7:00 bis 12:30 Uhr

**Auf Vorbestellung bieten wir Ihnen verschiedene Köstlichkeiten an – Festtagsplatten, Brötchen, Fondue, Raclette, Spezialitäten vom Rind, Schwein, Kalb und Pute.**

**F&F Genuss GmbH | 04357 3397 oder 04357 2149**  
[www.ff-genuss.at](http://www.ff-genuss.at) | Facebook: F&F Genuss GmbH

**baubay** Handels GmbH

Dachdecker & Spenglerei • Baustofflieferung • Baumarkt

**BAU RING**  
FACHMARKT

**Baubay Handels GmbH • Legerbuch 3 • 9470 St. Paul**  
 E-Mail: [office@baubay.at](mailto:office@baubay.at) • Tel. 04357/3799

### Alles für Ihr Haus

Baustofflieferung:  
Vom Keller bis zum Dach  
Inkl. Außengestaltung

Verleih von Geräten,  
Schalungen und Gerüsten

### Baumarkt

Werkzeug zum Bauen:  
Vom Kleinwerkzeug bis zur Profimaschine

Garten- und  
Holzbearbeitungsgeräte

### Alles für Ihr Dach

- Dachdecker
- Spenglerei
- Flachdächer
- Blechdächer
- Terrassenabdichtung
- Fassadenverkleidung
- Versicherungsschäden
- Hallenverkleidungen
- Paneel-Trapezbleche

*Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute für das kommende Jahr!*



**Ihr Anliegen ist unser Auftrag**

Sie haben Fragen zur Pension, zur Rehabilitation, zum Pflegegeld oder zur Gesundheitsvorsorge Aktiv an die Pensionsversicherungsanstalt?

Wir beraten Sie gerne! Vereinbaren Sie einfach **telefonisch** einen Termin in Ihrer Region:

 **Serviceline Kärnten**  
05 03 03-35 170

 **Alle Sprechtagsorte**  
[www.pv.at/sprechtag](http://www.pv.at/sprechtag)

Montag bis Mittwoch erreichen Sie uns zwischen 7:00 und 15:30 Uhr, am Donnerstag zwischen 7:00 und 18:00 Uhr und am Freitag zwischen 7:00 und 15:00 Uhr.

**WOHNUNGSWESEN**



**Derzeit sind folgende Wohnungen der BUWOG frei:**

**Wohnung 1:**

9423 Hauptstraße 11/4 | EG | 78,21 m<sup>2</sup> | ab sofort |  
Vorraum, 3 Zimmer, Küche, Bad, WC,  
Abstellraum, Loggia | Fernwärme |  
mtl. Miete inkl. BK: € 609,40 | Kautions: ca. € 1.828,20

**Wohnung 2:**

9423 Hauptstraße 11/8 | 1. OG | 78,21 m<sup>2</sup> |  
voraussichtlich ab 01.03.2022 |  
Vorraum, 3 Zimmer, Küche, Bad, WC,  
Abstellraum, Loggia | Fernwärme |  
mtl. Miete inkl. BK: € 567,18 | Kautions: € 1.701,54

**Wohnung 3:**

9423 Hauptstraße 11/9 | 2. OG | 76,51 m<sup>2</sup> | ab sofort |  
Vorraum, 3 Zimmer, Küche, Bad, WC,  
Abstellraum, Balkon, Keller | Fernwärme |  
mtl. Miete inkl. BK: € 559,45 | Kautions: € 1.678,35

**Wohnung 4:**

9423 Sonnenhang 6/6 | 1. OG | 84,81 m<sup>2</sup> |  
voraussichtlich ab 01.03.2022 |  
Vorraum, 3 Zimmer, Küche, Bad, WC,  
Abstellraum, Loggia | Fernwärme |  
mtl. Miete inkl. BK: € 588,15 | Kautions: € 1.683,45



Johann Offnerstraße 17  
9400 Wolfsberg  
Tel.: 04352/4176 Fax 75  
E-Mail: [office@kitz.co.at](mailto:office@kitz.co.at)

Rosentalerstraße 1  
9020 Klagenfurt  
Tel.: 0463/504454 Fax 20  
E-Mail: [office.kl@kitz.co.at](mailto:office.kl@kitz.co.at)

*Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr wünscht Ihnen Ihr Kitz-Team.*



**SHARP DigiClass**

Das digitale Schulboard für den digitalen Unterricht der Zukunft.

**SHARP Windows Collaboration Board**

Videokonferenzen - Meetings - Präsentationen

Ein interaktives 4K 70" Display der nächsten Generation.



# Schneeräumung

In der nachstehenden Aufstellung sind die derzeit tätigen Schneeräumer und deren Einsatzgebiete ersichtlich. Wir bedanken uns hiermit bei ihnen für ihren Einsatz.

## St. Georgen-Süd, Kaimbacher Reinhold vlg. Fintenig, Tel. 0676/83555742

Findenig Straße (WH Krامل in Frandsdorf bis vlg. Fintenig)  
 Frandsdorfer Straße (L143 bei Britzmann bis Gemeindebauhof, einschl. Holzbauersiedlung)  
 Frandsdorf Siedlung bis vlg. Draxl, vlg. Edner  
 Trattenhoisl Straße (WH Breuer bis WH Krامل)  
 Zufahrt Kollienz vlg. Wiesenbauer  
 Zufahrt Puggl/Gaugg bis Kirche Weinberg  
 Ziehbachstraße  
 Niederhofer Straße mit Zufahrten (WH Petz bis WH Schmid)  
 Zufahrt Achleitner und Prachoinig (in Matschenbloch)  
 Andersdorf-Mattl-Straße (L143 Wegzeiger bis vlg. Mattl)  
 Kollmann Straße  
 Hiasi Straße (vlg. Bocher bis oberer Wornegger)

## St. Georgen Ort mit Siedlung, Krobath Mario vlg. Socher, Tel. 0664/3456078

Hofzufahrten Mentl und Thomaswendl  
 Gasleitung Straße (WH Diex bis Abzwg. Steinberger Str.)  
 Hofwiesen Straße (Haltestelle Kaffeessieder bis Abzwg. Ragglbacher Str., einschl. Zufahrt Hofwiesl.)  
 Zubringer Fuchsbichler  
 Dobelstraße (L143 Umweltsinsel bis WH Medwed)  
 Moosveidlstraße (WH Schrammel Ferdinand bis WH Joven Peter)  
 Zubringer Dr. Kolenik und Parkplatz  
 Pfaffendorfer Straße (vlg. Allerjan bis Abzweigung Herzogberger Str.)  
 Höcksiedlung Straße (vlg. Höck bis WH Winter und Kaimbacher vlg. Grabner)  
 Schulstraße einschl. Friedhofweg u. Parkplatz  
 Götzendorfer Straße (L143 WH Faullant bis vlg. Lorenz)  
 Schnedlstraße (vlg. Schnedl bis Abzwg. Götzendorfer Str.)  
 Lindenbauer Straße (Abzwg. Steinberger Str. bis Andersdorf vlg. Vastl)  
 Vogeljägersstraße (Kirche Andersdorf bis WH Hinteregger/Gräbl)  
 Bachbauer Straße (vlg. Kaiser bis vlg. Bachbauer WH Nießl/Sumper)  
 Kreppi Straße (L143 Herzog Kreuz bis Abzwg. Vogeljägersstraße)  
 Sonnenhang  
 Römerstraße (L143 WH Streit Angelika bis WH Weinberger)  
 Bachweg (WH Zaufel bis vlg. Waldhauser)  
 Panoramastraße  
 Blumenweg (WH Stippich bis WH Neidhart)  
 Rosenweg (Tischlerei Hasenbichler bis WH Hrastnik)  
 Dorfplatz, Feuerwehrvorplatz, Gde. Wohnhäuser, BUWOG Häuser, GWG Häuser

## St. Georgen-West, Streit Pius vlg. Hiasl Tel. 0650/9060960

Hiasl Straße (Abzwg. Herzogberger Str. bis vlg. Hiasl)  
 Herzogberger Straße (vlg. Haitzer bis Abzwg. Pfaffendorf inkl. alle Hofzufahrten)  
 Raggane Straße (Ramon bis Allersdorf)  
 Allersdorfer Straße (Lavantbrücke bis WH Streit Peter)  
 Gollner Straße (WH Petautschnig bis vlg. Gollner)  
 Unterpichlinger Straße (vlg. Kristandl bis WH Kienzer)  
 Hofmühl Straße (Allersdorf bis Rettl u. Krapflhofteich)  
 Unterrainzer Straße (Mühlviertel bis vlg. Haitzer)  
 Rainzerschneider Str. (WH Perchtold bis Schießstätte)  
 Unterrainz (Zufahrt Waldmann, Sarny - Eberl)  
 Oberrainzer Straße (L147 bis Abzwg. Kirschner Str.)  
 Kirschner Straße (vlg. Kopp bis vlg. Mosthof)  
 Zufahrt vlg. Rieschnig  
 Zufahrt vlg. Schwaiger und WH Vogt

## St. Georgen Berg – Steinberg – Brandl Köffel Wolfgang vlg. Roscher, Tel. 0664/5423879

Steinberger Straße (Dorfplatz bis Parkpl. Stifstshütte)  
 Hofzufahrten an Steinberger Str. (ab WH Thamerl beginn., vlg. Valtan, vlg. Reinhold, Stall Weinberger Franz)  
 Ragglbacher Straße (Fuchssteiner bis Schmidberger einschl. Zufahrt Fellner Johann)  
 Ehgartner Straße mit Zubringer Ulz (vlg. Lippbartl bis vlg. Ehgartner)  
 Steinberg Hart Straße (vlg. Klocker bis vlg. Hassler)  
 Kienzl Straße (vlg. Groni bis vlg. Kienzl)  
 Rinner Straße einschl. Zubringer Luxer, Jost, Findenig, Pucher vlg. Thorman  
 Steinberg Oberhauser Straße inkl. Zufahrten vlg. Rainlenz, vlg. Zwoberl  
 Pummweg (Abzwg. Steinberger Str. bis vlg. Pumm)  
 Singer Straße (Abzwg. Steinberger Str. bis vlg. Singer)  
 Singerleitenstraße bis Hochbehälter (Fleischerei Freitag bis Hochbehälter Rainz)  
 Nickl Straße (Abzwg. Steinberger Str. bis vlg. Nickl)  
 Zubringer vlg. Bachler (Abzwg. Steinberger Str. bis vlg. Bachler)

## Krakaberg/Pontnig/Kaltenwinkel Dengg Josef vlg. Zöhner, Tel. 0664/3453010

Oberpontniger Str. (Kaltenwinkel, vlg. Zöhner; Kapellenwirt)  
 Kaltenwinkel Str. (Zöhnerstraße bis Gde. Gr. St. Andrä)  
 Zubringer vlg. Grabenweber, Schattenbauer, Duller  
 Steinberg – Hart-Straße (vlg. Grabenveidl, vlg. Hassler, vlg. Binter)  
 Unterpontniger Straße  
 Goschweg  
 Kreuzergaben Straße  
 inkl. Zufahrt vlg. Leitner  
 Zufahrt vlg. Greilach  
 Zufahrt Sand vlg. Friesacher



SVS Landesstelle Kärnten  
 Bahnhofstraße 67  
 9020 Klagenfurt am Wörthersee,  
 Telefon 050/508 96863

## BERATUNGSTAGE 2022



ORT	Uhrzeit	Jän.	Feb.	März	April	Mai	Juni	Juli	Aug.	Sept.	Okt.	Nov.	Dez.
St. Paul im Lav., Marktgemeindeamt	08.30–12.00	11.; 25.	08.; 22.	8.; 22.	5.; 19.	3.; 17.; 31.	14.; 28.	12.; 26.	09.	06.; 20.	04.; 18.	04.; 15.; 29.	13.
Wolfsberg, ASt. der LANDWIRTSCHAFTSKAMMER	8.00 – 12.00 13.00 – 14.00	17.	14.	14.	11.	09.	10.	04.	01.	12.	10.	07.	05.
Wolfsberg, ASt. der WIRTSCHAFTSKAMMER	8.00 – 12.00	03.; 31.	28.	28.	25.	23.	20.	18.	29.	26.	24.	21.	19.

# JETZT (Wohn) Träume wahr werden lassen!



- Sie sind auf der Suche nach einer günstigen Finanzierung für Ihr neues Eigenheim, Ihre Eigentumswohnung, wollen umschulden oder renovieren?
- Sie wissen nicht, welcher Finanzierungsbetrag sich mit Ihrem Einkommen ausgeht?
- Sie stellen sich die Frage: VARIABLER oder FIXER Zinssatz, was ist das richtige für mich und meine Familie?

Als ungebundener Kreditvermittler mit langjähriger Erfahrung fungiere ich als Bindeglied zwischen Ihnen und der Bank, und kümmere mich um Ihr optimales, maßgeschneidertes Finanzierungskonzept, ohne dass Sie unzählige Banktermine abhalten müssen.

**Gerne informiere ich Sie bei einem kostenlosen Beratungsgespräch.**

**KLEINER UNTERSCHIED – GROSSE WIRKUNG!**  
(Beispielrechnung € 200.000, --, Finanzierungsdauer 30 Jahre)

0,250 % besserer Zinssatz > über € 8.700,-- Ersparnis  
0,500 % besserer Zinssatz > über € 17.400,-- Ersparnis  
1,000 % besserer Zinssatz > über € 34.800,-- Ersparnis

## Konditionen Wohnbaukredit mit Hypothek VARIABEL:

- 3-Monats Euribor ab 0,250 %

## Konditionen Wohnbaukredit mit Hypothek FIX:

- FIX 10 Jahre ab 0,625 %
- FIX 15 Jahre ab 0,875 %
- FIX 20 Jahre ab 1,250 %
- FIX 30 Jahre ab 1,750 %

(Sämtliche Werte/Nominalzinssätze verstehen sich als unverbindliche Richtwerte und sind von Bonität, Kredithöhe, Laufzeit, Verwendungszweck und Besicherung abhängig).

## RICHTIG VERSICHERT IN JEDER LEBENSITUATION

### Privatkunden

- Eigenheimversicherung
- Haushaltsversicherung
- Rechtsschutzversicherung
- Kfz-Haftpflicht- und Kaskoversicherung
- Unfallversicherung
- Krankenversicherung
- Risikoablebensversicherung
- Fondsgebundene Lebensversicherung
- Bausparen

### Geschäftskunden

- Betriebsversicherung
- Fuhrparkversicherung
- Rechtsschutzversicherung
- u. v. m.



*Wir wünschen allen ein frohes Weihnachtsfest und Prosit Neujahr!*

**Versicherung • Finanzierung • Leasing • Veranlagung**



### Frank Gutsche

Geschäftsführer F. Gutsche GmbH/  
UNIQA Generalagentur DSGS OG  
Vermögensberater/Versicherungsagent

frank.gutsche@finanzservice.co.at  
Tel. 0699 – 11 04 87 82  
St. Thomaser Straße 24  
9400 Wolfsberg



### Marina Wiesenbauer

Leitung Innendienst  
marina.wiesenbauer@uniqa.at  
Tel. 0664 – 19 69 777



### Simone Otschko

Leitung Schadensabteilung  
simone.otschko@uniqa.at  
Tel. 0664 – 54 26 204



### Daniela Schatte

Leitung Finanzservice  
ds@finanzierung-stocker.at  
Tel. 0664 – 20 34 613



### Claudia Pachoinig

Innendienst  
claudia.pachoinig@uniqa.at  
Tel. 0680 – 31 82 514



### Melissa Sversina

Innendienst  
melissa.sversina@uniqa.at  
Tel. 0664 – 82 30 963



### Katharina Ragger

Innendienst  
katharina.ragger@uniqa.at  
Tel. 0664 – 88 82 70 74



### Eric Fritzl

Lehrling  
eric-david.fritzl@uniqa.at  
Tel. 0664 – 18 18 234